

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 37

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regler Publicitas AG. — Inserionsstarke: 21 Rp. die swisepalige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 50 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 5.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Taux d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 50 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 5 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 118926—118946.  
SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Classe H du tarif.  
Bilanzen. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Verwaltungskongress (Schweizerische Studententagung über die technischen Arbeitsmethoden in der Verwaltung). Congrès international des sciences administratives (Journées suisses d'étude des méthodes techniques de travail dans l'administration).  
Loi fédérale et ACF sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce. France: Modification du tarif douanier.  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der beiden nachstehend aufgeführten Inhaberschuldbriefe, nämlich: a) von Fr. 20 000 im I. Rang, vom 11. Januar 1937, und b) von Fr. 45 000 im III. Rang, vom 4. April 1933, beide lastend auf Sektion II, Parzelle 3329, Ahornstrasse 14/Birkenstrasse Basel, eingetragen im Grundbuch des Kantons Basel-Stadt, Schuldner: Israelitische Religionsgemeinschaft Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 15. Januar 1947 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Inhaberschuldbriefe innert Jahresfrist, d. h. bis zum 17. Januar 1948, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 88)

Basel, den 17. Januar 1947. Zivilgerichtsschreiberel Basel-Stadt, Prozesskanzlei.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 4. Juli 1921 zu Fr. 10 000, haftend auf Grundbuch Zurzach Nr. 491, Bl. 28, Parzelle 1206, Grundeigentümer Soland Johann, 1886, Sodafabrikarbeiter, von Kienberg, in Zurzach.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, seit der ersten Publikation, d. h. bis 15. Februar 1948, dem Bezirksgericht Zurzach vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (W 91)

Zurzach, den 12. Februar 1947. Bezirksgericht.

#### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu: 1° de la part nominative Minoterie du Rondeau, à Carouge, N° 48, au nom de Monsieur Otto Cuéni, au capital de 12 500 fr.; 2° de la part nominative Minoterie du Rondeau, à Carouge, N° 19, au nom de Monsieur Ernest Helbling, au capital de 12 500 fr., de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. C. XIV. (W 51)

Tribunal de première instance de Genève: G. Martin, président.

#### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des quatre actions au porteur de la Société immobilière «L'Ancoille», société anonyme ayant son siège à Genève, actions portant les nos 28, 29, 30 et 31, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. H. XL. (W 61)

Tribunal de première instance de Genève: G. Martin, président.

Le Juge-instructeur du district de Sion somme le débiteur inconnu du carnet d'épargne N° 18 de la Banque de Sion, de Kalbermatten et Cie, à Sion, au nom de l'Oeuvre des Tabernacles de la paroisse de Sion, de produire ce carnet au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (articles 977 et 981 C.O.). (W 90)

Sion, le 8 février 1947. A. Sidler.

La Pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore, di 10 000 fr., rispondente al rogito 9 ottobre 1928, N° 231, del notaio avvocato Luciano Volonteri, in Locarno, e inserito a registro sotto N° 144/1928, a produrlo alla Pretura stessa entro un anno dalla prima pubblicazione. (W 84)

Bellinzona, 15 gennaio 1947. Per la Pretura: L. Bomio, segretario-aggiunto.

### Kraftloserklärungen — Annulations

La Pretura di Locarno comunica di avere, con proprio decreto 13 febbraio 1947, pronunciato l'ammortamento dei seguenti titoli al portatore, senza il relativo foglio cedole: due obbligazioni cantone Ticino, conversione 1893, da 500 fr. nominali, al 3½%, serie A, N° 2463 e 7954; una obbligazione cantone Ticino, conversione 1893, da nominali 1000 fr., al 3½%, serie B, N° 12525; e una azione da 200 fr. nominali N° 371, della Società Funicolare Locarno—Madonna del Sasso; autorizzando la parte creditrice ad ottenere il rilascio di nuovi titoli (senza il foglio cedole) in sostituzione di quelli qui sopra ammortizzati, rispettivamente esigerne il pagamento, a sensi di legge (articolo 986 e rel. C.O.). (W 92)

Locarno, 13 febbraio 1947.

Per la Pretura: Daniele Degiorgi, segretario-assessore.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

7. Februar 1947.

Baugenossenschaft Fehraltorf, in Fehraltorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. und 28. Januar 1947 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Beschaffung gesunder und billiger Wohngelegenheiten durch Ankauf von Land, Erstellung von Eigenheimen oder von Mehrfamilienhäusern mit Pflanzland und Vermietung oder Verkauf der Häuser zu möglichst billigen Preisen an ihre Mitglieder. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht aus Otto von Felten-Isler, von Niederwiltbach, Präsident; Albert Kägi, von Baumä, Aktuar, und Hans Kestenholz-Stadler, von Lupsingen, Quästor; alle in Fehraltorf. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten.

12. Februar 1947. Prospekt-Anlagen. R. About & Cie., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Robert About-Egli, von Zürich, in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und die Aktiengesellschaft «APA Prospekt A.-G.», in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditumsätze von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1947 ihren Anfang nehmen wird. Unterhalt und Nutzbarmachung der APA Prospekt-Anlagen in der ganzen Schweiz. Talacker 46.

12. Februar 1947. Produkte aller Art. PRODUCTOS AKTIENGESELLSCHAFT (PRODUCTOS S.A.) (PRODUCTOS INC.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Februar 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Import und Export von Industrie- und Handelsprodukten jeder Art, An- und Verkauf solcher Produkte und Uebernahme von Vertretungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Otto Häusler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 30, in Zürich 2 (beim Verwaltungsrat).

12. Februar 1947. Export, Import usw. Geoswyn Procurement Corporation Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 6. Februar 1947, Seite 365), Export- und Import-Handelsgeschäfte aller Art usw. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis wurden gewählt Hans Charles Wyner, Bürger der USA, in Trenton N.J. (USA), und Mario Basevi, italienischer Staatsangehöriger, in Casciago (Italien).

12. Februar 1947. Bauring Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 111 vom 12. Mai 1944, Seite 1081). Werner Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Oskar Becherer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

12. Februar 1947. Bauunternehmung. A. Cavadini-Burger Söhne, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1930, Seite 1497). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Bauunternehmung (Hoch-, Tief- und Geleisebau). Einzelprokura ist erteilt an Karl Weber, von und in Zürich.

12. Februar 1947. Marianne Herzog, Kräuterhaus und Drogerie, in Zürich (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1942, Seite 1623). Infolge Wiederverhehlung hat die Firmeninhaberin den Familiennamen Montigel und das Bürgerrecht von Chur erhalten und wohnt nun in Zürich 8. Zwischen der Firmeninhaberin und deren Ehemann Dr. med. Theophil Montigel, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt hat, besteht Gütertrennung.

12. Februar 1947. Hans Hemmi, in Zürich (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1940, Seite 985), Kaffee, Kofkett und Oele en gros usw. Die Prokura von Guido Masetto ist erloschen. Anna Boli, geb. Hemmi, führt an Stelle der Kollektivprokura nun Einzelprokura. Neues Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 8.

12. Februar 1947. Handels- und Warenfinanzierungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1946, Seite 3485). Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 37, in Zürich 1.

12. Februar 1947. Druckwerke, Zeitungen usw.  
**Azed A. G., Zweigniederlassung, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1943, Seite 2182), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftslokal: Freischützgasse 10/12, in Zürich 4.**

12. Februar 1947. Waren aller Art usw.  
**Central A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1945, Seite 2733), Waren aller Art usw. Neues Geschäftslokal: Minervastrasse 59, in Zürich 7.**

12. Februar 1947.  
**ILO-SPORT, Frau J. Loosli-Stegmann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Johanna Loosli, geb. Stegmann, von Zürich, in Zürich 4, mit ihrem Ehemann Ernst Emil Loosli, welcher gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Engros-Vertrieb von Sportartikeln. Molkenstrasse 18.**

12. Februar 1947. Kosmetische Produkte.  
**Wilhelm Renk, in Zürich (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1941, Seite 1654), kosmetische Produkte. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.**

12. Februar 1947. Giesserei usw.  
**Alexander Scartazzini, in Mauthalen. Inhaber dieser Firma ist Alexander Scartazzini, von Bondo (Graubünden), in Mauthalen. Kunst- und Metallgiesserei, mechanische Werkstätte. An der Leeborn. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Absatz IV, HRGv.)**

12. Februar 1947. Maschinen.  
**Josef Weber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Weber, von Menziken, in Schlieren. Fabrikation und Vertrieb von Maschinen der Lebensmittelbranche und der Chemie; An- und Verkauf von Occasionsmaschinen. Altstetterstrasse 88. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 8. Januar 1947.)**

12. Februar 1947.  
**Gloriafilm A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1946, Seite 3374). Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 30, in Zürich 1.**

12. Februar 1947. Bauwerkzeuge.  
**Maria Sigg, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1941, Seite 1595), Bauwerkzeuge. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.**

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

11. Februar 1947. Metzgerei.  
**Otto Scheurer, in Aarberg. Inhaber dieser Firma ist Otto Scheurer, von Seedorf (Bern), in Aarberg. Metzgerei.**

12. Februar 1947.  
**Käsergenossenschaft Bundkofen, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2975). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Januar 1947 neue Statuten angenommen. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Nachschusspflicht und persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft gibt Anteilsscheine zu Fr. 50 aus. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Aarberg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.**

12. Februar 1947.  
**Viehzüchtgenossenschaft Seedorf, in Seedorf (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1930, Seite 2454). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Oktober 1946 neue Statuten angenommen. Sie bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede Nachschusspflicht und jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft gibt Anteilsscheine zu Fr. 100 aus. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im «Anzeiger für das Amt Aarberg». Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Der Vizepräsident Gottfried Schwarz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt als Vizepräsident Alexander Hügli, von Seedorf (Bern), in Baggwil.**

12. Februar 1947.  
**Käsergenossenschaft Seedorf, in Seedorf (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1946, Seite 206). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Dezember 1946 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des geltenden Obligationenrechts angepasst. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Aarberg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung zählt 5 bis 7 Mitglieder. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.**

12. Februar 1947.  
**Käsergenossenschaft Rapperswil, in Rapperswil (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1934, Seite 179). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Dezember 1946 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des geltenden Obligationenrechts angepasst. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Nachschusspflicht und persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft gibt Anteilsscheine zu Fr. 50 aus. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Aarberg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Präsident Ernst Rätz-Rätz, Vizepräsident Adolf Dick-Käch und Sekretär Ernst Rätz-Schüpbach sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Werner Rucht, von Moosaffoltern, in Rapperswil (Bern), als Präsident; Hans Rätz, von Wierzwil, in Rapperswil (Bern), als Sekretär; Erwin Rufener, von Zuzwil, in Rapperswil (Bern), als Vizepräsident und Kassier.**

12. Februar 1947. Metzgerei.  
**Frau Marie Känel, in Aarberg, Metzgerei (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1934, Seite 2198). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.**

#### Bureau Bern

10. Februar 1947. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel.  
**J. F. Meyer, in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Fr. Meyer, von Ulmiz (Freiburg), in Bern. Handel mit sowie Vertretungen, Import und Export von Silo- und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln. Waaghausgasse 5.**

10. Februar 1947. Isolierungen.  
**Gebr. Lörtscher, in Bern. Ernst Lörtscher und Alfred Lörtscher, beide von Wimmis (Bern), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 27. Oktober 1945 begonnen hat. Kälte- und Wärmeschutz-Isolierungen. Brunnengasse 54.**

10. Februar 1947. Schreinerei.  
**Michel & Bühler, in Bern. Alexander Michel, von Bönigen, und Walter Bühler, von Sigriswil, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Mechanische Schreinerei. Heinrich-Wild-Strasse 8.**

10. Februar 1947.  
**Baugenossenschaft Elger, in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1945, Seite 1821). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Alfred Hegi und Hans Rickenbach; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 31. Januar 1947 sind an ihrer Stelle gewählt worden: der bisherige Vizepräsident Hans Loew, nun in Bern, als Präsident; Walter Wettstein, von Zürich, in Bern, als Vizepräsident, und der bisherige Beisitzer Willy Frei, von Basel, nun in Bern, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Henri-Dunant-Strasse 20 (beim Präsidenten).**

10. Februar 1947. Holländische Produkte.  
**HOLLIMPEX A.G. (HOLLIMPEX S.A.) (HOLLIMPEX Ltd.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Februar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import und Export sowie Vertretungen insbesondere von holländischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zur Zeit gehört ihm einzig an: Dr. Hans Peter Bösigger, von Graben bei Herzogenbuchsee, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Ostring 21 (beim Verwaltungsrat).**

11. Februar 1947.  
**Neue Carrosserie Gangloff Aktiengesellschaft (Nouvelle Carrosserie Gangloff Société Anonyme), in Bern (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1944, Seite 1983). Die Kollektivprokura der Susi Danzeisen ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Margrit Schauble, von Gossau (St. Gallen), in Bern.**

11. Februar 1947. Asphalt- und Teerprodukte.  
**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1942, Seite 1282), mit Hauptsitz in Zürich. In Anpassung an die Firma des Hauptsitzes erhält diejenige der Zweigniederlassung Bern folgende weitere Fassungen: Meynadier & Cie. Société Anonyme Succursale de Berne (Meynadier & Co. Società Anonima Succursale di Berna) (Meynadier & Co. Limited Branch Office in Berne).**

11. Februar 1947.  
**Elektro-Radio Schmid, in Bern, elektrische Installationen usw. (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1945, Seite 2487). Die Einzelprokura des Walter Schönholzer ist erloschen.**

11. Februar 1947. Strassen- und Tiefbau.  
**Adolf Künzi Aktiengesellschaft, AKAG, mit Hauptsitz in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Zweigniederlassung in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Februar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es sind Fr. 50 000 auf das Aktienkapital einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen für die Namenaktionäre durch eingeschriebenen Brief, für die Inhaberaktionäre im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens einem Mitglied. Ihm gehört gegenwärtig einzig an: Adolf Künzi, von Schlosswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Könizstrasse 178, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Zweigniederlassung in Bern: Hochfeldstrasse 29 (in gemieteten Räumen).**

#### Bureau Biel

12. Februar 1947. Uhren, Photoartikel usw.  
**GEO A. G. Filiale Biel, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die «GEO A.G.», mit Sitz in Bettlach, welche den Handel mit Uhren, Photoartikeln und Elektroapparaten sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen bezweckt und am 28. Juni 1945 im Handelsregister von Grenchen-Bettlach eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3580) durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 31. Januar 1947 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift Georges von Burg, von und in Bettlach, Verwaltungsrat, und Christian Balmer, von Wilderswil, in Biel, Geschäftsführer der Zweigniederlassung. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 20.**

12. Februar 1947. Geodätische und optische Instrumente.  
**Meridian A.G., in Biel, Fabrikation und Verkauf von geodätischen und optischen Instrumenten (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1945, Seite 43). Dr. Charles Marchand und Albert Schärer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Raoul Schöchlin, von und in Biel, verbleibt einziges Verwaltungsratsmitglied. Er führt Einzelunterschrift.**

12. Februar 1947. Industriesteine.  
**Kaenzig & Cie., in Biel, Fabrikation von Industriesteinen jeder Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1943, Seite 1322). Hans Kaenzig sen., ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft wurde mit Wirkung ab 1. Januar 1947 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt, unter Beibehaltung der bisherigen Firma. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Kaenzig Sohn, von Wiedlisbach, in Biel, und Kommanditistin mit einer Vermögensanlage von Fr. 1000 die Ehefrau des ausgeschiedenen Gesellschafters, Margrit Kaenzig, geb. Keller, von Wiedlisbach, in Biel. Die Einlage erfolgt durch Verrechnung eines Betrages von Fr. 1000 mit einer der Frau Margrit Kaenzig-Keller an die Kollektivgesellschaft zustehenden Forderung. Geschäftsdomizil wie bisher: Schützengasse 114.**



**Bureau Frutigen**

31. Januar 1947. Bauunternehmung usw. Seeberger, Ingenieur Frutigen, in Frutigen, Ingenieurbureau, Bauunternehmung, Ausbeutung von Steinbrüchen (SHAB. vom 9. April 1934, Nr. 81, Seite 929). Die Firma wird infolge Errichtung einer Kommanditgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma « Seeberger & Cie. », in Frutigen, übernommen.

31. Januar 1947. Ingenieurbureau, Bauunternehmung. Seeberger & Cie., in Frutigen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jakob Karl Hans Urs Seeberger, von Lupfig und Trub, in Frutigen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 30 000 ist Fritz Jordi, von Bern, in Frutigen. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Jordi, von Bern, in Frutigen. Ingenieurbureau und Bauunternehmung. Bahnhofstrasse.

**Bureau Laufen**

11. Februar 1947. Uhren.

Ulla G. m. b. H., in Laufen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Februar 1947 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Sie bezweckt den Handel mit Uhren aller Art und deren Zubehörsachen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Alfred Vogt, von Zürich, in Laufen, und Josef Sonderer, von Appenzel, in Teufen, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Alfred Vogt, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Alma, geborene Weiss, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptstrasse 9.

**Bureau Thun**

11. Februar 1947. Spezereien, Wein usw.

Emma Bühler, in Glockenthal, Gemeinde Steffisburg, Spezereihandlung, Weinverkauf, Mercerie (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1936, Seite 2862). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. Februar 1947. Bäckerei.

Rudolf Sommer's Wwe., in Dürrenast, Gemeinde Thun, Bäckerei (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1941, Seite 2823). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Bureau Trachselwald**

10. Februar 1947. Metzgerei.

Rothenbühler & Co., in Rüegsauchachen, Gemeinde Rüegsau, Gross- und Kleinmetzgerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1942, Seite 1867). Der Gesellschafter Max Rothenbühler ist am 30. Juni 1945 ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Rothenbühler, von Trubschachen, in Rüegsauchachen, ist am 1. Juli 1945 in die Gesellschaft eingetreten. Er zeichnet kollektiv mit der Gesellschafterin Margartha Rothenbühler-Wüthrich.

10. Februar 1947.

Käsergenossenschaft Weier-Kreuzweg, in Weier, Gemeinde Affoltern i. E. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1946, Seite 731). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1947 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun Käsergenossenschaft Weier i. E. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteile von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftung und Nachschusspflicht sind ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im « Amtsanzeiger von Trachselwald » und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung gehören an: Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und 1 bis 4 Beisitzer. Die Unterschriften führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Es sind dies: Präsident/Kassier: Ernst Grossenbacher, von und in Affoltern i. E., Lehn (bisher Beisitzer); Vizepräsident: Ernst Käser, von Dürrenroth, in Affoltern i. E., Rothstalden (neu); Sekretär: Ernst Flückiger, von Sumiswald, in Affoltern i. E., Schweikhof (neu); Fritz Heiniger, Fritz Zürcher und Johann Geissbühler sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

11. Februar 1947.

Alp-Genossenschaft Enzi-Knübel, in Wyssachen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 30. Januar 1947. Die Genossenschaft bezweckt, den Mitgliedern die Sömmung von Jungvieh zu ermöglichen; der Zweck soll erreicht werden durch rationelle Bewirtschaftung der Liegenschaften « Enzi-Knübel » und der hierzu gehörenden Waldungen. Die Genossenschaft übernimmt von den Gründern diese Liegenschaften, nämlich Grundstück Nr. 601 von Trub von 3280,33 Aren Erdrich nebst den darauf stehenden Gebäuden sowie ungefähr 36 Aren Wald an der Enzegg, Gemeinde Luthern. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen werden im « Amtsanzeiger von Trachselwald » publiziert, soweit nicht von Gesetzes wegen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten (zugleich Alpmeister und Kassier), dem Sekretär und einem Beisitzer. Die Unterschrift führen die Vorstandsmitglieder kollektiv zu zweien. Dem Vorstände gehören an: Präsident: Hans Wirth, von und in Wyssachen, Heimigen; Sekretär: Fritz Flückiger, von und in Dürrenroth, Hinterknobel; Beisitzer: Hans Geissbühler, von Lauperswil, in Huttwil, Schweinbrunn.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niederstmmantal)**

12. Februar 1947.

Spar- und Leihkasse in Thun, Filiale Spiez, in Spiez (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1945, Seite 1198), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Die Unterschrift des Verwalters Hermann Arm ist infolge Rücktrittes erloschen. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 21. Januar 1947 Hans Büchler, von Steffisburg und Basel, in Hünibach, Gemeinde Heiligenschwendli, bisher Adjunkt, zum Direktor gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für Hauptsitz und Zweigniederlassung.

12. Februar 1947.

Genossenschaft zur Förderung des Simmentaler-Zuchtvieh-Exportes, in Wimmis (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1939, Seite 819). In der Generalversammlung vom 10. August 1946 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Genossenschaftsrecht angepasst. Die Firma lautet Genossenschaft zur Förderung des Simmentaler-Zuchtvieh-Exportes. Zweck der Genossenschaft ist durch geeignete Massnahmen den Absatz von Simmentalerzuchtvieh im In- und Aus-

lande zu fördern. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 125. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Bern und, soweit das Gesetz es verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Präsident Ueltschi, Vizepräsident Hadorn und Sekretär (Geschäftsführer) Josi, alle bisher, führen kollektiv, zu zweien, die Unterschrift.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Bucheggberg**

10. Februar 1947.

Allmendthal-Brunnengenossenschaft Schnottwil, in Schnottwil (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1938, Seite 1860). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Dezember 1946 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten beschlossen, wobei die publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben: Die Bekanntmachungen erfolgen im « Anzeiger von Bucheggberg-Kriegstetten » und die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Er besteht aus Präsident: Otto Ritz, Alexanders sel., von und in Schnottwil, bisher; Vizepräsident: Fritz Suter, von und in Schnottwil, bisher; Aktuar und Kassier: Werner Ramser, Alexanders, von und in Schnottwil, neu. Aus dem Vorstand ist demnach ausgeschieden: Alexander Ramser. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

11. Februar 1947.

Viehzuchtgenossenschaft Schnottwil & Umgebung, mit Sitz in Schnottwil (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1937, Seite 1898). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. April 1946 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten beschlossen, wobei die publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben: Die Firma wurde abgeändert in Viehzuchtgenossenschaft Schnottwil. Der Nominalbetrag eines Anteilscheines beträgt Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem Vermögen. Die Erzielung eines Geschäftsgewinnes ist nicht beabsichtigt. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen mündlich an den Versammlungen oder durch Schreiben an die Mitglieder; die öffentlichen Bekanntmachungen durch Publikation im « Anzeiger des Oberamtes Bucheggberg-Kriegstetten », soweit von Gesetzes wegen die Publikationen nicht auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erfolgen haben. Die Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier je zu zweien kollektiv. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, nämlich: Präsident: Fritz Schluop, bisher; Vizepräsident: Fritz Kocher, von und in Schnottwil, neu; Sekretär und Zuchtbuchführer: Ernst Schluop-Mollet, bisher; Kassier: Rudolf Schluop, bisher, alle von und in Schnottwil. Ans dem Vorstand ist demnach ausgeschieden: Johann Wyss, von und in Biezwil, bisher Vizepräsident.

**Bureau Stadt Solothurn**

11. Februar 1947. Inkassi, Vermittlungen.

Frau J. A. Gertsch, City-Bureau, in Solothurn, Inkasso-, Placierungsbureau und Vermittlung von Wohnungen und Zimmern (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1941, Seite 2627). Die Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen und wird von Amtes wegen gestrichen.

11. Februar 1947. Bureaubedarfsartikel.

Karl Strüby, in Solothurn, Handel mit Bureaubedarfsartikeln (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1943, Seite 1541). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biberist (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1947, Seite 263), im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

**Basel-Land — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna**

16. Januar 1947.

Fridolin Stöckli-Rapp & Sohn, Glpsergeschäft, in Muttenz (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1943, Seite 776). Die Kollektivgesellschaft hat sich per 1. Januar 1947 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Hansjörg Stöckli-Papst, von Hofstetten (Solothurn), in Muttenz, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditär ist Fridolin Stöckli-Rapp, von Hofstetten (Solothurn), in Muttenz, mit Fr. 5000 in bar. Die Firma wird geändert in H. J. Stöckli & Cie. Geschäftslokal: Baslerstrasse 71.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

10. Februar 1947. Ingenieurbureau, Hoch- und Tiefbau.

Erwin Maier, in Schaffhausen, Ingenieurbureau, Projektierung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1940, Seite 1259). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

10. Februar 1947.

Maier & Lüthi, Ingenieurbureau, Schaffhausen (Maier & Lüthi, Bureau d'Ingénieurs, Schaffhouse) (Maier & Lüthi, Engineering Office, Schaffhausen), in Schaffhausen. Erwin Maier, von Schaffhausen, und Otto Lüthi, von Lauperswil (Bern), beide in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 begonnen hat. Ingenieurbureau, Projektierung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten. Kometsträsschen 27.

11. Februar 1947. Konfektion.

Stoff + Müller, in Schaffhausen, Mass- und Konfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 267). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. Februar 1947 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Hans Müller, Schneidermeister », in Schaffhausen.

11. Februar 1947.

Hans Müller, Schneidermeister, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Stoff + Müller », in Schaffhausen, übernimmt, ist Hans Müller, von und in Schaffhausen, mit seiner Ehefrau Dora, geborene Wanner, in vertraglicher Gütertrennung lebend. Mass- und Konfektionsgeschäft. Vorstadt 15 und 33.

**Aargau — Argovie — Argovia**

11. Februar 1947. Aussteuern, Bauarbeiten.

W. Thut & Co., in Möriken-Wildegg, Herstellung von Aussteuern, Ausführung von Bauarbeiten (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1939, Seite 440). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft « W. Thut & Cie., in Möriken-Wildegg.

11. Februar 1947. Möbelwerkstätte, Innenausbau.

W. Thut & Cie., in Möriken-Wildegg. Unter dieser Firma sind Walter Thut-Hubell, von Seengen, in Möriken, Gemeinde Möriken-Wildegg; Paul Schär, von



Trubschachen, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg, und Emil Moser, von Besenbüren, in Aarau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Thut-Hubeli. Kommanditäre sind Paul Schär mit einer Bareinlage von Fr. 20 000 und Emil Moser mit einer Bareinlage von Fr. 6000. Den Kommanditären Paul Schär und Emil Moser ist Kollektivprokura erteilt. Diese Prokuren sind ausgedehnt auf die Veräußerung und Belastung von Grundstücken im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters mit einem der Prokuristen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Thut & Co.», in Möriken-Wildegg, Handwerkliche Möbelwerkstätte, Innenausbau. In Möriken.

11. Februar 1947.

**Elektra Ober-Rohrdorf**, in Oberrohrdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1935, Seite 1477). Martin Widmer, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Martin Blunsi, von und in Oberrohrdorf. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

11. Februar 1947.

**Parfumerie Jack Leutwyler Aarau**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Jakob Leutwyler, von Birrwil, in Aarau. Herstellung und Vertrieb von Parfümerien. Laurenzenvorstadt 13.

11. Februar 1947.

**Milchverwertungsgenossenschaft Seon**, in Seon (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1607). In der Generalversammlung vom 6. April 1940 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten beschlossen. Gegenüber den früher veröffentlichten Bestimmungen sind folgende Änderungen hervorzuheben: 1. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch: 1. bestmögliche Verwertung der Milch; 2. Förderung der milchwirtschaftlichen Technik; 3. Förderung der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen, reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder wie bisher den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Sofern sich bei vorschriftsgemäßer Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen und auf Verlangen der Verwaltung einzubezahlen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar, dem Kassier und zwei Beisitzern. Zeichnungsberechtigt sind nunmehr der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar zu zweien. Kassier ist Karl Lüscher, von und in Seon.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

11 février 1947. Affaires commerciales ou industrielles.

**Tracta S. à r. l.**, à Lausanne, toutes affaires commerciales ou industrielles, etc., société à responsabilité limitée (FOSC. du 9 août 1945, page 1916). L'associé Alexis Letta a transféré son domicile particulier à Lausanne.

11 février 1947. Caoutchouc, etc.

**Charles A. Dubois**, précédemment à Pully, commerce de caoutchouc, fils et câbles électriques et représentations diverses (FOSC. du 21 décembre 1931). Le siège de la maison est transféré à Lausanne. Bureau: rue de Genève 21.

11 février 1947. Entreprise de parqueterie, etc.

**Claude Merle**, à Lausanne, entreprise de parqueterie, etc. (FOSC. du 24 novembre 1937). La raison est radiée d'office ensuite de décès du titulaire (art. 68 O.R.C.).

11 février 1947. Vins, etc.

**G. Gaillard**, à Lausanne. Le chef de la maison est Gaston-Clément Gaillard, allié Baud, de Ardon (Valais), à Lausanne. Vins en gros et mi-gros, courtage, importation, exportation. Bureau: avenue de Tivoli 18.

11 février 1947.

**Société Industrielle et des Entrepôts S.A. S.I.E.S.A., succursale de Lausanne**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Société Industrielle et des Entrepôts S.A. S.I.E.S.A.» ayant pour but toute activité industrielle sous forme d'exploitation de carrières (marne, argile, gravier, etc.), la construction d'entrepôts et leur exploitation, travaux publics, transports, etc. inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 11 mai 1932 (dernière publication le 24 décembre 1946, FOSC. N° 301, page 3760) a, suivant décision de son conseil d'administration du 12 décembre 1946, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature du seul administrateur Michel Dionisotti, de Feschel (Valais) actuellement domicilié à Lausanne. Bureaux de la succursale: avenue Dapples 23 (chez l'administrateur).

11 février 1947. Ebéniste.

**O. Meyer**, à Prilly. Le chef de la maison est Otto-Jacob Meyer, allié Martinella, de Unterhallau (Schaffhouse), à Prilly. Ebéniste. Prilly, chemin des Planches (Villa «Lac Major»).

11 février 1947. Sirops, biscuits, textiles.

**E. Pellaton**, à Lausanne, fabrication, commerce, représentation générale, importation, exportation de sirops, biscuits et tous produits de confiserie; exportation de textiles (FOSC. du 14 novembre 1946, page 3328). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Y. Pellaton», à Lausanne.

11 février 1947. Sirops, biscuits, textiles.

**Mme Y. Pellaton**, à Lausanne. Le chef de la maison est Yvonne, née Piaget, femme autorisée et séparée de biens de Ernest Pellaton, d'Eclagnens et Travers, à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la maison «E. Pellaton», à Lausanne, radiée. Fabrication, commerce, représentation générale, importation, exportation de sirops, biscuits et tous produits de confiserie; exportation de textiles. Boulevard de Grancy 4.

11 février 1947. Imperméables, confections, tissus.

**Marcel Brossard**, à Lausanne, commerce d'imperméables, confections et tissus (FOSC. du 16 février 1938). La raison est radiée d'office ensuite de départ du titulaire (art. 68 O.R.C.).

11 février 1947. Bétail.

**Eugène Chalet**, à Pully, commerce de bétail (FOSC. du 31 octobre 1938). La raison est radiée d'office ensuite de décès du titulaire (art. 68 O.R.C.).

11 février 1947.

**Société immobilière Avenue des Figuliers No 1**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 3 février 1947, il a été constitué, sous cette raison

sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la location, la gestion, la vente ou l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis, sis à Lausanne, hors du territoire de cette commune et toutes autres opérations financières analogues. Elle se propose notamment l'achat, pour le prix de 140 000 fr. de l'immeuble avenue des Figuliers 1. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis personnels sous pli recommandé à chaque actionnaire ou par insertion dans l'organe de publications de la société. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle, Albert Burgi, de Bâretswil (Zurich), à Lausanne. Bureau: rue de l'Alé 46 (chez l'administrateur).

11 février 1947.

**Société Immobilière Montmorency S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 février 1946, page 623). Les administrateurs Jean Contini, Edouard Blanc et Marcel Estoppey sont démissionnaires et leurs signatures radiées. André Martin, de Renan (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Nouveaux bureaux: rue de l'Ecole de Commerce 3 (chez l'administrateur).

11 février 1947. Bricolets, biscuits.

**Walter Gonseth**, à Lausanne, fabrication de bricolets et biscuits (FOSC. du 24 septembre 1938). Nouvelle adresse: avenue d'Echallens 53.

##### Bureau de Morges

11 février 1947. Confections, bonneterie.

**G. Farine**, à Morges. Le chef de la maison est Germain-Juste-Emile Farine, de Montfaucon (Berne), domicilié à Morges. Confections, bonneterie. Grand'Rue 12.

11 février 1947. Boulangerie.

**P. Barbezat**, à St-Prex. Le chef de la maison est Pierre-Emile Barbezat, des Bayards et de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), domicilié à St-Prex. Boulangerie-pâtisserie; tea-room. Rue du Moty.

##### Bureau de Vevey

10 février 1947. Ferblanterie.

**F. Wirz**, à Vevey, ferblanterie (FOSC. du 17 avril 1941, N° 89). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 février 1947. Articles de boulangerie, etc.

**Detrey et Cie**, à Montreux-Les Planches. Sous cette raison sociale, Rachel Favre, de Corcelles près Payerne, domiciliée à Montreux-Planches, et Pierre Detrey, des mêmes origine et domicile, ont constitué une société en nom collectif dont le siège est à Montreux-Les Planches et qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1946. Confection, achat et vente de tous articles de boulangerie et de pâtisserie. La société pourra en outre s'intéresser à toutes autres affaires commerciales, industrielles et immobilières se rapportant directement ou indirectement à son but principal. Place de la Paix.

11 février 1947. Banque, etc.

**de Palézieux & Cie**, à Vevey, banque, gérances, etc. (FOSC. du 18 janvier 1944, N° 14). La société a conféré procuration collective à deux avec une autre personne autorisée à cet effet à René Morel, des Hauts-Genèveys (Neuchâtel), à Vevey, et André Mercier, de Lausanne, à Vevey. La procuration conférée à Aloys Cuénod est éteinte et radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

4 février 1947.

**Compagnie Viticole de Cortaillod**, à Cortaillod, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1946, N° 288, page 8519). Le conseil d'administration a conféré la signature sociale à Eugène-Louis Zimmermann, de Boudry et Lys, à Cortaillod, comme directeur du siège de Cortaillod. Il signera collectivement à deux avec un administrateur, un autre directeur ou un fondé de pouvoir.

10 février 1947.

**Fabrique d'accordéons «Hercule» René Pingone**, société anonyme, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC. du 18 mai 1931, N° 112, page 1074, et 12 avril 1945, N° 84, page 887). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 février 1947. Articles en bois.

**H. M. Bandelier et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, articles de masse en bois pour l'industrie, la réclame et l'étalage, société en commandite (FOSC. du 24 septembre 1945, N° 223). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1946. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. La suite des affaires est reprise par la société anonyme «H. M. Bandelier et Co. S. A.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

11 février 1947. Articles en bois, etc.

**H. M. Bandelier et Co. S. A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 7 février 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de tous articles techniques en bois ou autres matières; la création de modèles pour l'aménagement de stands, vitrines, étalages, locaux publics et privés, leur réalisation et leur vente; tous travaux d'assembler et leur exécution, stands d'exposition, aménagements, agencements et rénovation de locaux publics, industriels et privés. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à l'achat, la vente, la fabrication ou la transformation de tous objets et matières en relation avec l'exécution de ses créations. La société a pour objet la continuation de la société en commandite «H. M. Bandelier et Cie», à La Chaux-de-Fonds dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 80% soit 40 000 fr. par des apports en nature pour 32 000 fr. et 8000 fr. par compensation d'une créance contre la société. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite «H. M. Bandelier et Cie» selon bilan annexé aux statuts, au 31 décembre 1946, accusant un actif de 109 686 fr. 50 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandises et mobilier) et un passif de 77 686 fr. 50 (fournisseurs, banques, créanciers), soit un actif net de 32 000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 32 000 fr., contre remise aux apporteurs de 40 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et libérées jusqu'à concurrence de 800 fr. Dix actions nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 80% ont été remises en compensation d'une créance. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Henri-Marcel Bandelier, de et à La Chaux-de-Fonds, président; Roland Aeschlimann, de Lengnau (Berne), à La Chaux-de-Fonds, vice-président; André Aubry, de Salgnégler, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de l'un ou l'autre des administrateurs. Bureaux: rue A.-M.-Piaget 81.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 février 1947. Meubles en tubes d'acier.

**Kollbrunner et Cie., Etablissement Perfecta**, à Couvet, fabrique de meubles en tubes d'acier et matériel roulant, société en nom collectif (FOSC. du 24 décembre 1943, N° 301, page 2867). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du Val-de-Travers par suite du transfert de son siège à Courroux (Jura bernois) (FOSC. du 31 janvier 1947, N° 25, page 310).

## Genf — Genève — Ginevra

10 février 1947. Produits manufacturés, etc.

**TRANSINTER A. Bulliard**, à Genève. Le chef de la maison est Arthur-Lucien Bulliard, de Villaz-St-Pierre (Fribourg), à Genève. Importation, exportation, commerce et représentation de tous produits manufacturés, industriels et électriques. Rue Guillaume-Tell 5.

10 février 1947. Produits pharmaceutiques, etc.

« **Laboratoire Deco** » **Jean Leclerc**, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Philippe-Marc Leclerc, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Louise, né Lachenal. Représentation et commerce en gros de produits pharmaceutiques, droguerie, parfumerie et cosmétiques. Rue de Rive 8.

10 février 1947. Ferblanterie, plomberie, etc.

**A. Stucker**, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie et installations sanitaires; représentation d'articles divers (FOSC. du 16 juin 1943, page 1361). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 février 1947. Café.

**Joseph Elsig**, à Genève, café (FOSC. du 11 février 1936, page 342). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

10 février 1947. Produits manufacturés en caoutchouc, etc.

**A. Conrad**, à Genève. Le chef de la maison est Adolphe-Serge Conrad, de et à Genève. Représentations, importation et exportation de tous produits manufacturés en caoutchouc et matière plastique et articles de diverses natures. Route de Frontenex 57.

10 février 1947. Produits industriels et de diverses natures.

**REIMEXCO, Gros & Cie**, à Genève, importation et exportation en tous pays de produits industriels et de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 29 novembre 1945, page 2953). La société ne sera dorénavant engagée que par la signature collective des deux associés.

10 février 1947. Encres, colles, etc.

**Produits Erca, Lendi & Co**, à Genève, fabrication, représentation et commerce d'encres, colles, produits chimiques et articles de papeterie, société en commandite (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1945, page 2982). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège de la société à Dietikon (Zurich) (FOSC. du 6 février 1947, page 366).

10 février 1947.

**Société Immobilière Partim**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1946, page 3366). Marcel Odier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Louis Ody, administrateur démissionnaire, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

10 février 1947.

**Société d'Echanges commerciaux**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1946, page 1474). Jean-P. François, de nationalité française, à Genève, a été nommé directeur de la société, avec signature individuelle.

10 février 1947. Fruits, etc.

**Cotrumi S.A.**, à Genève, importation, exportation, commerce en gros et représentation des fruits, des fruits à conserves et des produits agricoles de tout genre, etc. (FOSC. du 16 avril 1946, page 1161). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Hans-Leopold Widmer (inscrit), nommé président; Ulrich Sulser (inscrit), actuellement domicilié à Genève, nommé délégué, et Alice Brügger, de Churwalden (Grisons), à Aarau (Argovie). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Hans-Leopold Widmer ou de l'administrateur-délégué Ulrich Sulser. En conséquence l'administratrice Alice Brügger n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur René Brügger, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

10 février 1947. Société immobilière.

**Société anonyme de la Maison N° 4, rue des Terreaux du Temple**, à Genève (FOSC. du 26 février 1941, page 396). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alessandro-Frédéric Hay, président, de Chêne-Bougeries, à Berne, et Ernest-Léon Martin, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les administrateurs Edouard Aubert et Robert Acharid sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: boulevard du Théâtre 8 (régie C. & E. Bory).

10 février 1947.

**Société Immobilière rue de Lausanne Nouvelle B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 février 1943, page 392). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 janvier 1947, ladite société a décidé: 1° de transformer les 50 actions de 200 fr. nominatives formant le capital social en 10 actions de 1000 fr. au porteur, par l'échange de 5 actions anciennes contre une nouvelle; 2° de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à l'unique administrateur René Bæzner (inscrit).

10 février 1947. Matières premières, etc.

**VALINTER S.A.**, à Genève. Suivant acte constitutif en date du 28 janvier 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'importation, l'exportation, la représentation tant en Suisse qu'à l'étranger de matières premières et de produits manufacturés ou non; la prise de brevets et de licences de même que leur exploitation, ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles, financières et immobilières se rapportant directement ou indirectement au but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Maurice Bæzner, président, de et à Genève; André Tardy, secrétaire, de nationalité française, à Genève, et Pierre Jeandin, de Thônex, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue de l'Université 6 (banque Charles Perreau S.A.).

10 février 1947.

**Société Immobilière Pré Jérôme L**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1945, page 897). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 janvier 1947, ladite société a décidé: 1° de convertir les 5 actions de 1000 fr. formant le capital social jusqu'ici nominatives en actions au porteur; 2° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés aux administrateurs Justin Bandelier, président, et Alice Quéloz-Bandelier, secrétaire (inscrits).

10 février 1947.

**Société de l'Immeuble Rue Beau Site 1 D.**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 août 1945, page 1964). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 février 1947, ladite société a décidé: 1° de convertir ses 10 actions de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2° de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à l'administrateur unique Henri Bovay (inscrit).

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 118926.

Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1947, 14 Uhr.

Oel-Brack A.G., Rain 18, Aarau (Schweiz). — Handelsmarke.

Heizöl.

HI-CALOR

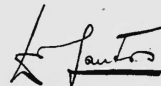
N° 118927.

Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1947, 17 Uhr.

Dr. med. Stephan Lantos, Arzt, Herisau (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, Drogen, pharmazeutische Produkte (sowohl allopathische und homöopathische) und kosmetische Präparate in fester und flüssiger Form, Verbandstoffe und Verbandwatte, Heilpflaster, Getränke, Stärkungsmittel, Genussmittel, Lebensmittel, sämtliche Erzeugnisse, die in das Gebiet der Heilkunde und der Ernährung einschlagen, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, Konservierungs- und Reinigungsmittel, Chemikalien für industrielle, technische und wissenschaftliche Zwecke.



N° 118928.

Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1947, 5 Uhr.

Engelbert Ochsenbein, Bahnweg 396, Luterbach (Solothurn, Schweiz). Handelsmarke.

Papier-, Karton-, Pappwaren, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Modeller- und Bürogeräte, -materialien und Baumaschinen, Möbel; Kleisenwaren; Baukonstruktionen und Baumaterialien.



N° 118929.

Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1947, 5 Uhr.

Engelbert Ochsenbein, Bahnweg 396, Luterbach (Solothurn, Schweiz). Handelsmarke.

Kleisenwaren, Baukonstruktionen, Baumaterialien.

GELENKNAGEL

N° 118930.

Date de dépôt: 21 janvier 1947, 20 h.

Société d'agriculture du Val de Ruz, Société Coopérative, Cernier (Neuchâtel, Suisse) (adresse postale: Les Hauts-Geneveys). — Marque de commerce.

Fourrages, semences, engrais chimiques, produits antiparasitaires, graisses industrielles.



Nr. 118931. Date de dépôt: 21 janvier 1947, 20 h.  
Société d'agriculture du Val de Ruz, Société Coopérative, Cernier (Neuchâtel, Suisse) (adresse postale: Les Hauts-Geneveys). — Marque de commerce.

Fourrages, semences, engrais chimiques, produits antiparasitaires, graisses industrielles.



Nr. 118932. Date de dépôt: 22 janvier 1947, 14 h.  
FAPSA, rue Mauborget 4, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique.

Mouvements pour boîtes à musique.



Nr. 118933. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1947, 5 Uhr.  
J. Kläsi Nuxo-Werk AG., Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nuss oder Mandel enthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche, insbesondere Nüsse oder Mandeln auch in zerkleinerter Form, nussartige Früchte, nussenthaltende Fruchtfleischpräparate, Fettnahrungsmittel aus Nüssen oder Mandeln, nussenthaltende Speisefette. Druckereierzeugnisse.



Nr. 118934. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1947, 16½ Uhr.  
Chemie GmbH. Olten, Hardstrasse 14, Olten (Schweiz). — Fabrikmarke.

Chemisch-technische Produkte.



Nr. 118935. Date de dépôt: 24 janvier 1947, 8 h.  
Nivada S.A., Granges (Soleure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, cadrans et étuis.



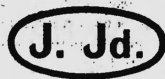
Nr. 118936. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1947, 14 Uhr.  
Walter Kriesemer & Co., Davidstrasse 27, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil-, Halb- und Fertigfabrikate.



Nr. 118937. Date de dépôt: 29 janvier 1947, 17 h.  
M<sup>me</sup> J. Junod, avenue du Simplon 17, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie.



Nr. 118938. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1947, 19 Uhr.  
Fritz Hansen, Blütenstrasse 14, Zürich 11 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Federwinder und Werkzeuge.



Nr. 118939. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1947, 17 Uhr.  
Dr. A. Wander AG., Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 63618. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 29. Januar 1947 an.

Pharmazeutische, chemisch-technische, kosmetische und diätetische Präparate. Pudding- und Backpulver.



Nr. 118940. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1947, 17 Uhr.  
Dr. A. Wander AG., Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 63755. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 29. Januar 1947 an.

Pharmazeutische Produkte.



Nr. 118941. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1947, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement  
B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63685. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1947 an.

Mittel zum Schutze der Pferde und Rinder gegen Fliegen und Bremsen.



Nr. 118942. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1947, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement  
B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.



Nr. 118943. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1947, 11 h.  
Compagnie des Montres Driva (Driva Watch Co.), rue du Mont-Blanc 3,  
Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement  
de la marque N° 63936. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 1<sup>er</sup> février 1947.

Montres et parties de montres.



Nr. 118944. Hinterlegungsdatum: 29. November 1946, 6 Uhr.  
Filtrox-Werk Hans Schmid AG. St. Gallen, Sittertobel, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Waren-  
angabe der Marke Nr. 94061 von Hans Schmid, Mineralölprodukte, Zürich.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1946 an.

Filtermaterialien aller Art. Filtergeräte aller Art für Laboratorien und für die Getränke-Industrie, chemische Industrie, galvanische und photographische Anstalten usw., Pumpen und Hilfsgeräte für die Filtration usw. sowie Maschinen für die chemische und die Lebensmittel-Industrie.



Nr. 118945. Hinterlegungsdatum: 29. November 1946, 6 Uhr.  
Filtrox-Werk Hans Schmid AG. St. Gallen, Sittertobel, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Waren-  
angabe der Marke Nr. 94565 von Hans Schmid, St. Gallen. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1946 an.

Filtermaterialien aller Art. Filtergeräte aller Art für Laboratorien und für die Getränke-Industrie, chemische Industrie, galvanische und photographische Anstalten usw., Pumpen und Hilfsgeräte für die Filtration usw. sowie Maschinen für die chemische und die Lebensmittel-Industrie.



Nr. 118946. Date de dépôt: 4 février 1947, 10 h.  
Louis Graber, Neigles 272, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique.

Bijouterie d'art sur émail.





Ändere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

# SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Société sous la surveillance du Conseil fédéral, conformément à la loi fédérale concernant la perception des droits d'auteur (du 25 septembre 1940)

## Tarifs et conditions de paiement

ainsi que

conditions de remise des relevés des œuvres exécutées pour obtenir l'autorisation d'exécuter publiquement les œuvres non théâtrales de musique, avec ou sans texte

Tarifs et conditions de paiement ainsi que conditions de remise des relevés des œuvres exécutées approuvés par la Commission arbitrale prévue par les articles 4 et 6 de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)

Publication conforme à l'article 11, alinéa 2, du Règlement d'exécution de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)

## Suite des tarifs

Nous renvoyons le lecteur à nos publications précédentes, parues dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 303 du 28 décembre 1946, N° 23 du 29 janvier 1947, N° 24 du 30 janvier 1947, N° 29 du 5 février 1947 et N° 36 du 13 février 1947

Tarif valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1947

## Classe H du tarif

Etablissements publics, hôtels, kursaals, syndicats d'initiative 1) 1a) 1b)

### Taux du tarif

#### I. Entreprises qui obtiennent l'autorisation en vertu de contrats annuels 2) 3)

1° Entreprises organisant des exécutions musicales au moins 30 jours par an, ainsi qu'hôtels saisonniers, kursaals et syndicats d'initiative 4) 5)

A. Kursaals, syndicats d'initiative et établissements comptant plus de 100 places assises (à l'exception des dancings, bars dansants et établissements de luxe):

	par jour et par ensemble exécutant
a) 1 musicien	Fr. 1.10 <sup>6)</sup>
b) 2 musiciens	Fr. 1.60 <sup>6)</sup>
c) 3 à 4 musiciens	Fr. 2.15 <sup>6)</sup>
d) 5 à 6 musiciens	Fr. 2.50 <sup>6)</sup>
e) 7 musiciens et plus	Fr. 3.— <sup>6)</sup>

plus 2 fois la somme formée par la majoration pour concert, l'entrée 7) et la majoration du prix des consommations pendant le concert 8), si cette somme s'élève au moins à 20 ct.; au maximum, cependant, les taux prévus sous chiffre I, 1 C 9).

B. Autres entreprises ne rentrant ni dans la catégorie A, ni dans la catégorie C ci-après:

	par jour et par ensemble exécutant
a) 1 musicien	Fr. —.75 <sup>6)</sup>
b) 2 musiciens	Fr. 1.30 <sup>6)</sup>
c) 3 à 4 musiciens	Fr. 1.85 <sup>6)</sup>
d) 5 à 6 musiciens	Fr. 2.25 <sup>6)</sup>
e) 7 musiciens et plus	Fr. 2.60 <sup>6)</sup>

plus 1 fois la somme formée par la majoration pour concert, l'entrée 7) et la majoration du prix des consommations pendant le concert 8), si cette somme s'élève au moins à 20 ct.; au maximum, cependant, les taux prévus sous chiffre I, 1 C 9).

C. Dancings et bars dansants 10) et établissements de luxe 11) (à l'exclusion des hôtels saisonniers):

	par jour et par ensemble exécutant
a) 1 musicien	Fr. 2.30 <sup>6)</sup>
b) 2 musiciens	Fr. 2.80 <sup>6)</sup>
c) 3 à 4 musiciens	Fr. 3.25 <sup>6)</sup>
d) 5 à 6 musiciens	Fr. 4.80 <sup>6)</sup>
e) 7 musiciens et plus	Fr. 6.70 <sup>6)</sup>

2° Entreprises organisant des exécutions musicales moins de 30 jours par an, à l'exception des hôtels saisonniers, kursaals et syndicats d'initiative.

A. Manifestations pour lesquelles il n'est pas perçu d'entrée ou pour lesquelles l'entrée, après déduction de la taxe sur les spectacles, est inférieure à 1 fr.:

	par jour et par ensemble exécutant
a) 1 musicien	Fr. 2.30
b) 2 musiciens	Fr. 2.80
c) 3 à 4 musiciens	Fr. 3.25
d) 5 à 6 musiciens	Fr. 4.80
e) 7 musiciens et plus	Fr. 6.70

B. Manifestations pour lesquelles l'entrée, après déduction de la taxe sur les spectacles, s'élève à 1 fr. ou plus:

	par jour et par ensemble exécutant
a) 1 musicien	Fr. 3.45
b) 2 musiciens	Fr. 4.15
c) 3 à 4 musiciens	Fr. 4.90
d) 5 à 6 musiciens	Fr. 7.20
e) 7 musiciens et plus	Fr. 10.—

#### II. Entreprises qui désirent obtenir l'autorisation pour une seule manifestation (autorisation spéciale) et en font la demande au préalable 12)

A. Manifestations pour lesquelles il n'est pas perçu d'entrée ou pour lesquelles l'entrée, après déduction de la taxe sur les spectacles, est inférieure à 1 fr.:

	par jour et par ensemble exécutant
a) 1 musicien	Fr. 4.60
b) 2 musiciens	Fr. 5.—
c) 3 à 4 musiciens	Fr. 6.50
d) 5 à 6 musiciens	Fr. 9.60
e) 7 musiciens et plus	Fr. 13.40

B. Manifestations pour lesquelles l'entrée perçue, après déduction de la taxe sur les spectacles, est de 1 fr. ou plus:

	par jour et par ensemble exécutant
a) 1 musicien	Fr. 9.20
b) 2 musiciens	Fr. 10.—
c) 3 à 4 musiciens	Fr. 13.—
d) 5 à 6 musiciens	Fr. 19.20
e) 7 musiciens et plus	Fr. 26.80

III. Les entreprises qui organisent des exécutions musicales plus de 8 jours par an et qui, malgré deux mises en demeure de la part de la SUISA, n'ont pas conclu de contrat annuel, sont tenues de payer, au moment où elles acquièrent ultérieurement l'autorisation d'exécuter, les taux du tarif prévus sous chiffre II/A et B 13)

Les membres d'associations nationales, c'est-à-dire d'associations s'étendant à tout le territoire suisse, qui secondent la SUISA dans la conclusion et l'exécution des contrats d'autorisation, bénéficient d'une réduction de 10% sur tous les taux du tarif ci-dessus.

#### Conditions de paiement et remise des listes des œuvres exécutées

##### A. Pour les forfaits annuels selon chiffre I:

###### 1° Termes du paiement:

- Les forfaits annuels ne dépassant pas 100 fr. sont payables le 1<sup>er</sup> mai.
- Les forfaits de 100 à 400 fr. sont payables en quatre termes égaux, échus les 15 janvier, 15 avril, 15 juillet et 15 octobre.
- Les forfaits supérieurs à 400 fr. sont payables en douze termes égaux, le 15 de chaque mois.
- Les entreprises saisonnières paient l'indemnité en deux ou quatre acomptes, les 15 janvier, 15 avril, 15 juillet et 15 octobre.

###### 2° Dates de la remise des listes des œuvres exécutées:

- Lorsque l'indemnité entière est échue une fois l'an, les listes des œuvres exécutées seront remises à la SUISA les 15 janvier, 15 avril, 15 juillet et 15 octobre pour le trimestre écoulé.
- Lorsque l'indemnité est payable en quatre termes égaux, les listes seront déposées lors de chaque paiement, pour le trimestre écoulé.
- Lorsque l'indemnité est payable en douze mensualités égales, les listes seront déposées lors du paiement, pour le mois écoulé.
- Les entreprises saisonnières remettront les listes à la fin de chaque saison.

###### 3° Recouvrement des indemnités d'exécution échues.

La SUISA est en droit et tenue de prendre en remboursement sous enveloppe les indemnités qui ne sont pas payées à l'échéance, en y ajoutant les frais de poste. La SUISA reconnaît l'enveloppe comme quittance.

La SUISA est en droit et tenue de prendre en remboursement une seconde fois les remboursements revenus impayés, en y ajoutant les nouveaux frais de poste. Les remboursements revenus impayés une seconde fois pourront être recouverts par voie de poursuite.

###### 4° Réclamation des listes en retard.

La SUISA réclamera une fois par écrit les listes des œuvres exécutées qui ne lui seraient point parvenues dans les dix jours après la date fixée pour leur remise; une enveloppe-réponse sera jointe à la réclamation pour l'envoi des dites listes.

La réclamation écrite peut être combinée avec la prise en remboursement des indemnités arriérées. En ce cas, l'enveloppe du remboursement contiendra une enveloppe-réponse pour l'envoi des listes réclamées. Si l'organisateur ne donne pas suite à ce rappel dans les dix jours de son envoi, la SUISA est en droit d'appliquer la peine conventionnelle prévue au contrat, sans préjudice de son droit légal et contractuel à la remise des programmes.

##### B. Pour les autorisations spéciales selon chiffre II:

L'indemnité est payable dans les dix jours de la fin de la manifestation.

La SUISA est autorisée à prendre en remboursement l'indemnité d'exécution, en y ajoutant les frais de poste. La SUISA reconnaît comme quittance le remboursement payé.

Les listes des œuvres exécutées seront remises à la SUISA dans les dix jours de la fin de la manifestation. Si l'organisateur n'observe pas ce délai, la SUISA a le droit d'appliquer la peine conventionnelle, après fixation d'un dernier délai comminatoire de dix jours.

**Durée de validité du tarif**

Le présent tarif est valable pour cinq ans, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1947, sous réserve de revision en cas de modification profonde des circonstances.

- 1) Ce tarif n'est pas applicable lorsqu'il s'agit de musique faite à l'improvise ou en famille; la musique annoncée n'appartient pas à ce genre.
- 1a) Lorsqu'un établissement public, un hôtel, un kursaal ou un syndicat d'initiative organise une revue ou un spectacle de vedettes, le présent tarif n'est pas applicable, mais le tarif K.
- 1b) Lorsqu'un établissement public, un hôtel, un kursaal ou un syndicat d'initiative a une activité d'agence ou d'institution de concerts, c'est-à-dire lorsque des concerts de caractère sérieux y sont donnés avec paiement des entrées habituelles, le présent tarif n'est pas applicable, mais le tarif Da.
- 2) Les entreprises qui se proposent de faire exécuter de la musique plus de 8 jours par année civile ne reçoivent l'autorisation qu'en vertu d'un contrat annuel; les autres entreprises peuvent obtenir des autorisations spéciales selon le chapitre II du tarif. Les entreprises qui, malgré deux mises en demeure de la SUISSA n'ont pas conclu de contrat annuel et ne se procurent l'autorisation qu'ultérieurement, doivent payer les indemnités prévues au chapitre III du tarif.
- 3) Si des entreprises font exécuter de la musique pendant un nombre de jours plus élevé qu'il n'est prévu au contrat d'autorisation, et qu'elles négligent de demander à la SUISSA, avant la fin de l'année civile, une autorisation supplémentaire, la SUISSA sera en droit d'exiger, pour chaque jour d'exécution en sus, une indemnité dépassant de 50% les taux correspondants du tarif.
- 4) Les entreprises de cette catégorie qui n'ont qu'une manifestation par jour bénéficient d'un rabais de 25% par jour d'exécution sur les taux du tarif.
- 5) Les entreprises de plein air de cette catégorie, comme les jardins-restaurants, pour lesquelles la possibilité d'exécutions musicales dépend des conditions météorologiques, et les entreprises saisonnières qui ne peuvent pas prévoir d'avance la durée de la saison, ont la faculté de procéder comme suit:
  - a) L'entreprise acquiert l'autorisation correspondant au minimum probable de jours d'exécution.
  - b) L'entreprise s'oblige à communiquer périodiquement à la SUISSA — les entreprises saisonnières à la fin de chaque saison, les autres aux dates d'échéance des paiements — le nombre effectif de jours d'exécution.

- 6) Par décision du 10 février 1947, l'Office fédéral du contrôle des prix a reconnu à la SUISSA le droit de percevoir un supplément de renchérissement de 10% de l'indemnité prévue par le présent tarif.
- 7) On prendra pour base la moyenne entre la majoration de concert ou l'entrée la plus élevée et la majoration ou l'entrée la plus basse qui auront été perçues durant l'année civile précédant l'année contractuelle.
- 8) Par majoration du prix des consommations, il faut entendre, au choix de la SUISSA, la différence entre le prix d'un café nature ou celui d'une chopine de bière pendant l'exécution musicale et le prix des mêmes consommations durant les autres heures d'exploitation. On prendra pour base la moyenne entre la majoration ordinaire la plus élevée et la majoration ordinaire la plus basse perçue pendant l'année civile précédant l'année contractuelle.
- 9) Pour les kursaals (à l'exception des kursaals dans les grandes villes), syndicats d'initiative et hôtels saisonniers, on ne tiendra pas compte de la majoration de concert, ni de l'entrée ou de la majoration du prix des consommations, qui seraient perçues.
- 10) On entend par dansings et bars dansants:
  - a) les établissements où l'on danse et qui ne sont ouverts au public qu'aux heures des exécutions musicales;
  - b) les bars où l'on danse.
- 11) Par établissements de luxe, on entend les entreprises qui, pendant l'exécution de la musique, demandent pour un café noir, un vermouth sec ou 3 dl. de bière, un prix dépassant de 125% au minimum les prix de ces boissons au buffet de II<sup>e</sup> classe de la gare principale de Zurich.
- 12) Seules les entreprises qui organisent des exécutions musicales pendant 8 jours au plus par an peuvent solliciter des autorisations pour cas isolés; toutes les autres entreprises doivent se procurer l'autorisation en vertu d'un contrat annuel selon chapitre I du présent tarif.
- En revanche, l'organisateur a la faculté de conclure un contrat annuel même pour une seule manifestation; on appliquera alors à ce forfait les taux prévus au chiffre I/2 ci-dessus.
- 13) Lorsque, pour les entreprises du chiffre I/1 A et B, l'indemnité d'exécution est calculée selon le chapitre III, la somme formée par la majoration de concert, l'entrée et la majoration du prix des consommations sera considérée comme entrée au sens du chiffre II, A et B.

**« LA NATIONALE », Compagnie d'assurances sur la vie, 2, rue Pillet-Will, à Paris**

Actif

Bilan au 31 décembre 1945

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	56 250 000	—	Capital social ou de garantie	75 000 000	—
Valeurs mobilières:			Réserve de prévoyance pour diverses éventualités	27 658 699	62
Obligations et lettres de gage	3 543 682 464	31	Réserve de garantie	44 223 809	—
Actions de compagnies d'assurances	57 669 675	56	Réserve spéciale de prévoyance	5 844 580	—
Autres actions	173 228 403	92	Réserve de capitalisation	131 345 935	—
Valeurs déposées en garantie par les cessionnaires	173 120 053	—	Réserve pour fluctuation de change	71 668 053	48
Titres de gage immobilier	15 066 582	17	Réserve pour reconstruction de l'immeuble de Rouen	1 960 960	—
Prêts et avances sur polices	99 543 054	08	Provision pour annulation de créances douteuses	769 905	75
Prêts à des corporations	232 212 374	50	Provision pour annulation de primes arriérées	12 688 924	—
Immeubles	1 045 791 892	41	Provision pour travaux d'entretien différés des immeubles	12 500 000	—
Usufruits et nues propriétés	1 094 379	—	Réserve spéciale de réévaluation	597 748 183	39
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	122 570 311	87	Réserve pour cautionnement à l'étranger	21 720 829	67
Avoirs provenant des réassurances	519 112 671	13	Réserves techniques:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	243 353 686	31	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	4 580 486 633	—
Intérêts et loyers	36 363 496	15	Correction relative à l'échéance des primes	184 442 819	—
Autre actif et débiteurs divers	94 850 527	85	Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	196 193 022	11
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: 962 385 403 fr. 30			Engagements provenant des réassurances	220 076 380	10
(Vg. 5)			Engagements:		
			Dettes pour dépôts de garantie des agents, des assurés et des tiers autres que les cessionnaires	2 643 979	12
			Dettes envers les agents et courtiers	33 278 575	40
			Dettes privilégiées et dettes immédiatement exigibles	19 726 405	51
			Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	2 550 295	—
			Bénéfices antérieurs non touchés ou laissés en dépôt par les assurés	28 113 323	56
			Loyers et revenus perçus d'avance	18 210 620	64
			Autre passif et créditeurs divers	90 422 252	06
			Fonds de prévoyance du personnel de la société	6 398 595	66
			Excédent du crédit	28 236 791	19
	6 413 909 572	26		6 413 909 572	26

Paris, 26 septembre 1946.

« LA NATIONALE », Compagnie d'assurances sur la vie,

le directeur général: Pierre Oligati.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Internationaler Verwaltungskongress**

**Schweizerische Studientagung über die technischen Arbeitsmethoden in der Verwaltung**

Die Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale teilt mit:

Der Bundesrat hat auf den 22. bis 30. Juli 1947 die Durchführung eines Internationalen Verwaltungskongresses in Bern beschlossen. Gleichzeitig wird eine Schweizerische Studientagung über die technischen Arbeitsmethoden in der Verwaltung stattfinden. Im Zusammenhang mit diesen beiden Anlässen werden im Parlamentsgebäude vom 23. bis 25. Juli 1947 Demonstrationen von Bureaumaschinen, Bureaueinrichtungen und -materialien durchgeführt. Die Organisation dieser Demonstrationen sowie die Herausgabe eines Kataloges über die erwähnten Fachgebiete sind einem Ausschuss übertragen, der sich aus Vertretern der Verwaltung, des Schweizerischen Bürofachverbandes und führenden Industriebetrieben zusammensetzt.

Einschlägige Hersteller- und Lieferfirmen, die sich für die Beteiligung an den Demonstrationen oder am Katalog interessieren, wollen sich bis spätestens 28. Februar 1947 an die Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, Bundeshaus-Ost, Bern, wenden.

**Congrès international des sciences administratives**

**Journées suisses d'étude des méthodes techniques de travail dans l'administration**

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel communique:

Le Conseil fédéral a décidé d'organiser un Congrès international des sciences administratives, qui se tiendra à Berne du 22 au 30 juillet 1947. En même temps auront lieu des journées suisses d'étude des méthodes techniques de travail dans l'administration. Pour compléter ces deux manifestations, il est prévu de démontrer du 23 au 25 juillet, au Palais du Parlement, des machines, du mobilier et du matériel de bureau. L'organisation de ces démonstrations et la mise au point d'un catalogue donnant un aperçu des branches intéressantes de l'administration ont été confiées à un comité composé de représentants de l'administration, de l'Association suisse de l'organisation de bureaux et d'entreprises industrielles.

Les fabricants et fournisseurs intéressés qui désireraient participer aux démonstrations ou figurer dans le catalogue voudront bien s'adresser, jusqu'au 28 février 1947 au plus tard, à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, Palais fédéral, aile est, Berne.



**Loi fédérale sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce**

(Du 13 juin 1941)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 64 de la constitution; vu le message du Conseil fédéral du 6 décembre 1940, arrête:

**I. Dispositions générales**

**Article premier. Champ d'application.** La présente loi est applicable aux contrats d'engagement conclus entre commerçants, industriels ou autres chefs d'établissements exploités en la forme commerciale d'une part et les voyageurs de commerce d'autre part qui, pour le compte d'un ou plusieurs employeurs et hors de l'établissement, sont chargés de la négociation ou de la conclusion d'affaires de n'importe quelle nature.

Sont réputées contrats d'engagement toutes conventions présentant les éléments constitutifs d'un contrat de travail, au sens de l'article 319 du Code des obligations, sans égard à la dénomination choisie par les parties.

La loi ne s'applique pas aux employés qui n'exercent pas principalement une activité de voyageur auprès de la clientèle, ni aux voyageurs qui font des affaires pour leur propre compte, pas plus qu'à ceux qui travaillent occasionnellement au service de l'employeur ou qui n'ont été engagés qu'à titre passager.

**Art. 2. Relation avec le Code des obligations.** A moins que la présente loi n'en dispose autrement, les contrats d'engagement des voyageurs sont régis par le Code des obligations, en particulier par les prescriptions relatives au contrat de travail.

**II. Formation du contrat**

**Art. 3. Forme et objet du contrat.** Le contrat d'engagement doit être fait par écrit. Il réglera principalement les points suivants:

- la durée et la fin du contrat, ainsi que, le cas échéant, le temps d'essai;
- les pouvoirs du voyageur;
- son salaire et le mode de remboursement de ses frais de voyage;
- le droit applicable et le for, lorsque l'une des parties est domiciliée à l'étranger.

Si ou en tant que le contrat n'a pas été fait en la forme écrite, les points prévus au premier alinéa seront réglés par les dispositions légales et, au surplus, par les conditions habituelles d'engagement.

La fixation du moment où le voyageur commence à prêter ses services, la détermination de la nature et du rayon de son activité, ainsi que l'établissement de toutes autres clauses ne contrevenant pas aux prescriptions légales ou aux stipulations écrites peuvent seuls faire l'objet d'une simple entente verbale.

**III. Obligations et pouvoirs du voyageur**

**Art. 4. Loyauté et diligence.** Le voyageur est tenu de s'acquitter loyalement de sa tâche, en conformité des dispositions de son contrat, et doit veiller aux intérêts de son patron avec la diligence requise d'un bon commerçant.

Il doit visiter la clientèle de la manière qui lui a été prescrite, à moins que de justes motifs ne l'obligent à s'en écarter; sauf autorisation écrite de son employeur, il ne peut négocier ou conclure d'affaires ni pour son propre compte ni pour celui de tiers.

Il doit observer les prix et autres conditions qui lui sont prescrits, en réservant pour toute modification le consentement de l'employeur, s'il est autorisé à conclure des affaires.

**Art. 5. Autres obligations.** Le voyageur est tenu de faire rapport sur son activité, de transmettre immédiatement tous les ordres qu'il a obtenus et de porter à la connaissance de son employeur tous les faits importants qui ont trait à sa clientèle.

Il doit remettre à son employeur tout ce qu'il reçoit de tiers dans l'exercice de son activité; en particulier, il lui versera immédiatement le produit des encaissements qu'il fait auprès des clients. Le droit de rétention prévu par l'article 15 est réservé.

Le voyageur ne doit pas révéler à des tiers les constatations qu'il fait dans l'exercice de son activité; il est tenu à la discrétion même après l'expiration du contrat. Sont réservées les dispositions des articles 356 et suivants du Code des obligations sur la prohibition de faire concurrence.

**Art. 6. Ductio. Est illicite, sous réserve des alinéas 2 et 3, toute clause en vertu de laquelle le voyageur est tenu de répondre du paiement ou de l'exécution des autres obligations incombant à ceux avec qui il a traité ou de supporter tout ou partie des frais de recouvrement des créances.**

Lorsque le voyageur est chargé de la conclusion d'affaires avec la clientèle particulière, il peut être convenu par écrit qu'il est responsable des dommages résultant de l'inexécution des obligations incombant à ses clients, à la condition que sa responsabilité couvre au maximum le quart de la perte subie par affaire et qu'une provision convenable (ducroire) lui soit allouée.

En ce qui concerne les contrats d'assurance, il peut être convenu par écrit que le voyageur (acquisiteur) supportera la moitié au plus des frais de recouvrement des créances, si une prime ou fraction de prime n'a pas été payée et s'il demande qu'elle soit recouvrée par voie d'action judiciaire ou d'exécution forcée.

**Art. 7. Pouvoirs.** A moins qu'une convention écrite n'en dispose autrement, le voyageur n'a que le droit de négocier des affaires. Si, à défaut de convention écrite, le voyageur a conclu des affaires, l'employeur peut les ratifier.

Si le voyageur a le droit de conclure des affaires, ses pouvoirs s'étendent à tous les actes que comporte habituellement l'exécution de celles-ci; sont réservés les articles 463 du Code des obligations et 34 de la loi fédérale sur le contrat d'assurance.

Les pouvoirs conférés au voyageur peuvent être en tout temps restreints ou révoqués par l'employeur; la restriction ou la révocation d'un pouvoir n'est pas opposable aux tiers de bonne foi.

**IV. Obligations et droits de l'employeur**

**Art. 8. Rayon d'activité.** Le voyageur à qui sont attribués une clientèle ou un rayon déterminés en a l'exclusivité; l'employeur garde toutefois la faculté de conclure personnellement des affaires avec les clients dont le voyageur a l'exclusivité.

L'employeur a la faculté de modifier de son chef les dispositions conventionnelles relatives à la clientèle ou au rayon attribués au voyageur, si de justes motifs nécessitent une telle modification avant le terme de résiliation du contrat. Dans ce cas, le voyageur a le droit, conformément à l'article 352 du Code des obligations, de se départir immédiatement du contrat et de réclamer des dommages-intérêts.

**Art. 9. Salaire.** L'employeur est tenu de payer au voyageur un salaire comportant un traitement fixe, avec ou sans provision.

Le salaire ne peut consister exclusivement ou principalement en une provision qu'à la condition de faire l'objet d'une convention écrite et que si la provision constitue une rémunération convenable des services du voyageur.

Pendant un temps d'essai de deux mois au maximum, le mode de rémunération peut être librement fixé par convention écrite.

Les créances portant sur le traitement fixe et les provisions dus au voyageur sont colloquées conformément à l'article 219, première classe, lettre b, de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite.

**Art. 10. Provision. 1° Droit à la provision et étendue.** Lorsqu'une clientèle ou un rayon sont attribués exclusivement à un voyageur, le droit à la provision convenue ou habituelle porte sur toutes les affaires qui ont été conclues avec cette clientèle ou qui rentrent dans ce rayon; si le voyageur ne bénéficie pas de l'exclusivité, il ne peut prétendre à la provision que sur les affaires qu'il a négociées ou conclues.

La provision est acquise au voyageur dès que l'affaire a été valablement conclue avec le client. Lorsqu'il s'agit d'affaires dont l'exécution se fait par prestations successives, ainsi que pour les contrats d'assurance, il peut être convenu par écrit, sous réserve de l'article 17, 3<sup>e</sup> alinéa, que le droit à la provision s'acquiert lors de l'exigibilité de chaque acompte ou à chaque prestation.

Le droit à la provision s'éteint lorsque l'exécution de l'affaire a été empêchée par une cause qui n'est pas imputable à l'employeur ou lorsque le client n'a pas rempli ses obligations; si l'inexécution n'est que partielle, la provision est réduite proportionnellement.

**Art. 11. 2° Echéance et relevé de compte.** Lorsque la provision constitue au moins un cinquième du salaire, elle est exigible à la fin de chaque mois, à moins qu'un délai de paiement plus court n'ait été convenu ou ne soit habituel. Dans l'autre cas, l'échéance peut être fixée par convention écrite au gré des parties, mais au plus tard à l'expiration du mois qui suit la fin de l'année comptable de l'employeur.

Si, à l'échéance normale de la provision, la valeur d'une affaire ne peut pas être exactement déterminée, la provision est calculée par l'employeur sur la base d'une évaluation minimum; le solde échoit au moment où l'affaire se termine.

Si le voyageur n'est pas tenu par convention écrite de présenter un relevé de ses provisions, l'employeur doit lui remettre un relevé de compte à chaque échéance, en indiquant les affaires donnant droit à une provision. Le voyageur peut exiger la production des livres et des pièces justificatives qui entrent en considération pour le relevé de compte.

**Art. 12. Empêchement de voyager.** Lorsque, sans sa faute, le voyageur est empêché de voyager et que la loi ou le contrat lui reconnaît néanmoins un droit au salaire, celui-ci se détermine sur la base du traitement fixe et d'une indemnité convenable pour perte de provision.

Si la provision constitue moins d'un cinquième du salaire, il peut être convenu par écrit que, dans le cas où, sans sa faute, le voyageur est empêché d'exercer son activité, aucune indemnité ne lui sera due à raison de la perte de provision.

Lorsque, sans sa faute, le voyageur est empêché de voyager et que son salaire intégral lui reste assuré, il peut être employé dans l'établissement, à la demande de l'employeur, à d'autres travaux, à la condition qu'il soit capable de s'en charger et qu'on puisse raisonnablement l'exiger de lui.

**Art. 13. Frais de voyage. 1° En général.** L'employeur est tenu de rembourser au voyageur tous les frais qui lui sont imposés par son activité, y compris les dépenses auxquelles il doit faire face pour son entretien en dehors de son domicile.

Il peut être convenu par écrit que le voyageur recevra une indemnité journalière fixe, à la condition qu'elle couvre tous les frais visés par le 1<sup>er</sup> alinéa. Est illicite toute clause en vertu de laquelle l'indemnité pour frais serait comprise en tout ou en partie dans le traitement fixe ou dans la provision.

Si le voyageur travaille en même temps pour le compte de plusieurs employeurs sans que la répartition des frais soit réglée par écrit, chaque employeur est tenu au remboursement de la même part de frais.

A intervalles réguliers et en tous cas chaque mois, l'employeur est tenu de faire au voyageur une avance convenable pour ses frais; le solde doit être remboursé à la fin de chaque mois sur la base des relevés de compte du voyageur, à moins qu'un délai plus court n'ait été convenu ou ne soit habituel.

**Art. 14. 2° Véhicules automobiles.** Si le voyageur, sur l'ordre de l'employeur, use d'un véhicule automobile pour son service, l'employeur supporte, dans la mesure des déplacements causés par la visite de la clientèle, les frais occasionnés par l'usage et l'entretien du véhicule, et il est tenu de rembourser à la fin de chaque mois les dépenses habituelles qui ressortent des relevés de compte réguliers du voyageur.

Lorsque le voyageur se sert de son propre véhicule, l'employeur est tenu de plus au remboursement des impôts qui frappent le véhicule et des primes d'assurance contre la responsabilité civile, ainsi qu'au paiement d'une indemnité équitable pour l'usure du véhicule, dans la mesure où le voyageur l'emploie pour son service.

Si le voyageur, sur l'ordre de l'employeur, fait usage d'un véhicule automobile pour son service et qu'il ne soit pas obligatoirement assuré auprès de la caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents, l'employeur est tenu de l'assurer à ses propres frais d'une manière convenable contre les accidents d'automobile.

**Art. 15. Droit de rétention du voyageur.** En garantie des créances exigibles qui découlent de son contrat, le voyageur a le droit, conformément aux articles 895 à 898 du Code civil, de retenir les choses mobilières et les papiers-valeurs, ainsi que les sommes qui lui ont été versées par des clients en vertu de son droit d'encaissement; lorsque l'employeur est insolvable, le voyageur peut exercer ce droit même pour la garantie d'une créance non exigible.

Le droit de rétention ne peut pas s'exercer sur les abonnements de chemins de fer et autres titres de transport, pas plus que sur les tarifs et listes de clients.



V. Fin du contrat

Art. 16. Réstitution. Dispositions particulières. Lorsque la provision est soumise à des fluctuations saisonnières importantes et constituée au moins un cinquième du salaire, le voyageur qui est engagé depuis la fin de la saison précédente ne peut être congédié pendant la saison que pour la fin du deuxième mois suivant la résiliation du contrat.

Dans les mêmes circonstances, le voyageur qui a été occupé par l'employeur jusqu'à la fin de la saison ne peut dénoncer le contrat avant le début de la saison suivante qu'à la condition d'observer le même délai.

Art. 17. Droits du voyageur. A l'expiration du contrat, toutes les sommes dues au voyageur au titre de traitement fixe, de provision et de frais de voyage deviennent exigibles, le 3° alinéa étant réservé.

La provision est due au voyageur sur toutes les affaires qu'il a conclues, ainsi que sur les offres qui ont été transmises à l'employeur jusqu'à l'expiration du contrat et qui ont été acceptées par lui, quelle que soit la date de leur acceptation et de leur exécution.

Pour les affaires dont l'exécution a lieu, entièrement ou partiellement, après l'expiration du contrat d'engagement, l'échéance de la provision peut être différée par convention écrite. Toutefois, la prorogation ne doit pas dépasser six mois à compter de l'expiration du contrat; elle ne pourra dépasser un an dans les affaires donnant lieu à des prestations successives, ni deux ans lorsqu'il s'agit de contrats d'assurance.

Art. 18. Restitution. A l'expiration du contrat, les parties doivent se rendre tous les objets qu'elles se sont confiés pendant la durée de l'engagement, de même que tout ce que l'une d'elles pourrait avoir reçu de tiers pour le compte de l'autre; le droit de rétention des parties est réservé.

Le voyageur est tenu de rendre à l'employeur les modèles et les échantillons qui lui ont été remis, de même que les tarifs et listes de clients, véhicules, abonnements de chemins de fer et autres titres de transport, ainsi que les avances faites sur son traitement, ses provisions et ses frais de voyage en excédent du montant de ses créances.

De son côté, l'employeur est tenu de restituer la sûreté fournie par le voyageur; la sûreté peut être retenue par l'employeur s'il a des prétentions à élever contre le voyageur, mais, à la demande de ce dernier, elle doit être consignée judiciairement.

VI. Dispositions finales

Art. 19. Dispositions impératives. Les prescriptions des articles 3, 2° et 3° alinéas, 6, 7, 1er alinéa, 9, 1er, 2° et 3° alinéas, 10, 2° alinéa, 11, 12, 1er alinéa, 13, 14, 1er alinéa, 15, 1er alinéa, 16, 17 et 18 ne peuvent être conventionnellement écartées, ni modifiées au préjudice du voyageur.

Est nulle toute disposition conventionnelle qui contreviendrait aux prescriptions impératives de la loi.

Art. 20. Entrée en vigueur de la loi. Adaptation des anciens contrats. Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les contrats d'engagement existant au moment de l'entrée en vigueur de cette loi doivent être mis en harmonie avec ses dispositions dans le délai d'une année; passé ce délai, la loi s'applique à tous les contrats visés par elle.

Arrêté du Conseil fédéral

mettant en vigueur la loi sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce

(Du 25 septembre 1941)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 20 de la loi du 13 juin 1941 sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce, arrête:

Article premier. La loi fédérale du 13 juin 1941 sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce, publiée le 26 juin 1941, sera insérée dans le Recueil des lois de la Confédération.

Elle entre en vigueur le 1er janvier 1942.

Art. 2. Le délai prévu à l'article 20, 2° alinéa, de la loi pour l'adaptation au nouveau droit des contrats d'engagement existant au 1er janvier 1942 expirera le 31 décembre 1942. Le contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce établi par l'arrêté du Conseil fédéral du 7 juillet 1931 cessera d'être applicable au 31 décembre 1942. Il continuera de s'appliquer en 1942 uniquement aux conditions d'engagement existant au 1er janvier 1942 et qui n'auront pas encore été mises en harmonie avec la nouvelle loi.

France — Modification du tarif douanier

Ainsi qu'il ressort de divers avis publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce, les droits de douane applicables aux marchandises importées en France métropolitaine, qui ont été suspendus à titre exceptionnel par l'ordonnance du 8 juillet 1944, ont été rétablis à l'endroit de divers produits, dont les tabacs.

A cet égard, il sied de relever que l'édition N° 92 du 31 janvier 1947 des « Documents douaniers », organe officiel de la Direction générale des douanes françaises, a reproduit la teneur de la décision administrative N° 56 (1/1) du 15 du même mois abaissant les droits et taxes de douane perçus actuellement, dans les conditions de droit commun, sur les produits pétroliers et les denrées coloniales, au nombre desquelles figurent les tabacs, aux fins de tenir compte de la diminution générale de 5% des prix édictée en janvier dernier.

1 Voir FOSC. N° 269 du 15 novembre 1944 (France: Suspension des droits de douane applicables aux marchandises importées).

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Meyer-Wassmer, K., Asile des aveugles Beyrouth, VI 7756. — Strasser, Eduard, jun., Kaufmann, VI 7723. Aarberg: Verband landwirtschaftlicher Fortbildungsschulen der Aemter Aarberg und Fraubrunnen, III 16674. Adliswil: «Peter-sime»-Brutmaschinen-Vertrieb GmbH, VIII 88715. Aesch (Basel-Land): Buser, H. W., Bautechniker, V 20018. Airolo: Freuler, Jakob, suff.officialer Instruttore, XI 4191. Aldorf (Ur): Uner Schreinermeister-Verband, neutrale Anmeldestelle, VII 11715. Amriwil: Krapf, A., Carrosserie, VIII 8378. Arbedo: Unione censervatrice democratica Arbedo-Castione, XI 4186. Arbon: Held, Carl, beim Schloss, VIII 2876. — Graf, H., Elektrotechniker, IX 11439. Arosa: Oeffentliche Krankenkasse des Kreises Schanfligg, Gemeindestelle Arosa, X 1886. Avenches: Stern, Léon, chef-méunier, II 18780. Basel: Atelier Grütter, Graphik, Dekoration, V 19847. — Banholzer-Tschan,

Peter, V 20016. — Bernegger, G., Frau Zigarrenhaus «Zum Forum», VIII 88566. — Bomer, Ernst, Architekt, V 20068. — Engel, E., Konditor, V 20022. — Europa-Union, Wirtschafts- und Sozialhilfe Basel, V 845. — Gefallenendank Hegenheim, V 20012. Geiger-Schuesser, O., V 20017. — Grauwiler & Böckli, Architekturbüro Basel, V 10075. Huber-Hoener, W., V 20013. — Kaeser, Josef, Adj.-U.O., Instruktör der Sanitäts-truppe, V 20014. — Mäyr, Willy, Blüff Badischer Bahnhof, V 20001. — Mithed-Handschon, Otto, V 20021. — Münstergermehdeverein der Positiven, V 20002. — Müller, Paul, Dr., und Dr. Oscar Meyer, Advokaturbüro, V 2372. — Sportclub Schweizerische Rederei AG, V 20006. — Stahl, Eduard, Vertretung der Öl-Therm-Brenner, V 20008. — Suter-Stettler, Otto, V 20011. — Walter, Hanspeter, Sekretär, V 19998. — Walter-Peter, Joh., Vertreter, V 20009. — Wanner-Käiser, Alfred, pensionierter Beamter, V 20004. — Weidmann, Elise, Frau, Zentralheizungen, V 18989. Wohnungsgenossenschaft «Erlenblech», V 18406. — Zirkel 4 A, V 20019. Bäterkinder: Wanner, R., Kammermeister, III 15420. Birkelmaier: Poletti, Amleto, impresa costruzioni, XI 4032. — Società di educazione fisica fra i docenti ticinesi, XI 4185. Bern: Apotheker, Robert, III 16338. — Bandel, L., Frau, III 16199. — Baumturm-mehmung Kirche Wabern, H. Jördl' und H. Miescher, III 14830. — Bernhard, Arthur, Kaufmann, III 15818. — Buser, Walter, Journalist, III 7899. — Dilger & Co., H., Konfiserie en gros, III 15322. — Dritte Baugesellschaft Stauffacherstrasse AG, III 15870. — Gabriel-Méler, Josef, Bümpliz, III 16684. — Habich, Robert, Ingenieur, III 15083. — Hausverwaltung Hopfenweg 40, F. Schweingruber, III 18409. — Haus-verwaltung Sennweg 19, F. Richard, III 4170. — Hotel «Alpenblech», Paul Geiser, III 13884. — Internationaler Verwaltungskongress, III 16193. — Karlen, Waldemar, eidgenössischer Beamter, III 15718. — Lehmann, Karl, jun., III 6881. — Leihndgut, Martha, Bureauistin, III 5962. — Leuenberger, Hektor, stud. med., III 18448. — «Modesa» AG, III 15954. — Morgenthaler, Hans, Kaufmann, III 18632. — Niederer, Frieda, Fräulein, III 18154. — Ott, P., eidgenössischer Beamter, III 14253. — Schärer, Ernst, «Dental-Labor», III 16697. — Schweizerischer Instruktionkurs für die öffent-lichen Verwaltungen, III 16240. — Schweizerischer Tennisverband, III 15004. — Simon, Heinrich, Gärtner, III 15814. — Virchaux, Robert, III 16571. — Blei: Aubert, Marcel, fil., outillage-prototype, IVa 1600. — Brunner, R., Bihelversand, vente de bibles, IVa 1944. — Imfeld, J., Dr., Arzt, IVa 6194. — Nyffeler, Hermann, Sattler- und Tapezierwerkstätte, IVa 4247. — «Relia» S. A. r. l., IVa 848. — Schärer & Rosel, Glaseri und Spiegel, IVa 6192. — Tavazzi, A., Verwaltungen, IVa 6191. Bäre: von Courten, Harald, Hauptmann im Generalstab, II 18732. — Meldem, Henri, scierie et commerce de bois, II 7823. Birsfelden: Dettwiler, Erwin, Dr. med. dent., Zahnarzt, V 20015. — Strauch-Buschardt, Otto Wilhelm, Mottenz, V 20005. — Strub, Karl, Glas- und Gebäudereinigung, V 19992. Les Bains, Produits dentaires S. A. r. l., IVb 1643. Bramois: Mutter, François, arboriculteur, IIc 2659. Les Breus: Sommer-Miserez, Charles, boucherie et charcuterie, IVb 3019. Brunnen: Wiget, Hans, Konditor, VII 7808. Buchs (Aargau): Baur, Fritz, VII 7759. Büren a. d. A.: Mühlmattler, F., Stellenvermittlung für die Landwirtschaft, III 9216. Bütsberg: Gaberthül, Otto, Handlung, IIIa 1533. Cavignon: Filarmónica Unione Armonia, XI 4194. Cernier: Dedie, David, gérance immobilière, IVb 2598. La Chaux-de-Fonds: Brandt, Georges-André, hraelets cuir et maroquinier, IVb 2598. — Hirschy, Pierre, capitaine, officier-instructeur, IVb 3014. — Société suisse des entrepreneurs, section de La Chaux-de-Fonds, IVb 3016. Collonge-Bellerive: Caisse de crédit mutuel de Collonge-Bellerive, I 11251. Corelles (Neuchâtel): Burri, H., IV 4222. Courroux: Echaert & Duc, décollages, IVa 4639. Daillens: De Maria, Adolphe, gypserie et peinture, II 18723. Davos-Platz: Friedhofgärtneri, X 4788. Delémont: Biétry, Roger, représentant, IVa 6193. Dittingen: Halbeson, Kuno, Transporte, V 20010. Dornach: Huber-Ramel, O., V 20007. Dulliken: Wohnbau-genossenschaft, Vb 2658. Dürren-roth: Bienschneider, J. Sägesser, vormalige Haagener-Schütz, IIIa 12. Binsfelden: Kälin, Ignaz, «Mikro Bios», VIII 88852. Pfadfinder-Abteilung St. Melnar, VIII 38903. Ebnbrach: Bänninger, Max, Tapeziergeschäft, VIIb 4102. Emmenbrücke: Buholzer, Otto, Landwirt und Fuhrhalter, VII 11713. Erlenbach (Emmental): Schwel-lengehende Erlenbach, III 15581. Fehraltori: Kunz, Ernest, Sattler- und Polster-werkstätte, VIII 38883. Fleury: Fers et Schaller, S. A., IV 4253. Fraubrunnen: Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons Thurgau, VIIIc 2810. — Gross-Montag, E., Speicherstrasse 25, VIIIc 2785. — Keller, Rudolf, Gaswerkstrasse 4, VIIIc 2716. Genève: Ames vaillantes de St-Joseph, I 6061. Amicale des anciens volontaires de l'Espagne républicaine, I 11221. Amicale 5.12.18. Ar. Ter. GE, I 9751. — Anex et fils, Edition éducation du corps et de la pensée, I 1156. Bonvin, Jo, tapissier, Le Acacias, I 1239. — Brossard, Georges, dérivé, Les Acacias, I 1121. — Buhloz, Paul, I 978. — Comité référendaire sur l'assurance-vieillesse, I 1264. — Cortay, Edmond-J.-M., I 7862. — Davoine, O.-A., architecte E. P. F., I 1510. Feder, Jankel, tailleur, I 11256. — Fondation des terrains et de la maison des Scouts, I 9057. — Gauthy, Henri, nouveauté, tissus, couture, I 11285. — Grosfort, Louis, I 1714. — Guerry et Pollet, imprimerie, I 9470. — de Haller, A., Dr., of-instr., I 6852. Helfer, Frédéric, Carouge, I 8387. — Isaac, Georges, tabacs et papeterie, I 11283. — Kilchenmann, R., atelier électro-mécanique, I 9444. — Lachavanne, Albert, tabacs, I 3778. — Mazilh, Samuel, I 8974. — Meyer, Otto, représentant, Les Acacias, I 11212. Rambosson, F., et F. Zanolini, menuiserie et charpente, I 11287. — Rondin-Piotin S. A., I 8007. — S. A. pour la vente des éditions Dunod, I 11222. — Société Im-mobilière Boulevard de la Cluse n° 105, I 6758. — Torny, L., Mlle Institut «La Sla-sienne, I 11270. — Testa et fils, charpente et menuiserie, I 10049. — «La Volière» (société ornithologique), I 7899. Glarus: Steinbruch und Harlehotterwerk «Hallere»-güter Mollis, Oerly & Co., Glarus, IXa 923. Gossau (St. Gallen): Kressig, C. und A., IX 571. Gossau (Zürich): Kirchenguts-Verwaltung Gossau (Zürich), VIII 88907. Gramried: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei, Amtsverband Fraubrunnen, III 12105. Grenchen: «Winterthur Unfallversicherungs-Gesellschaft, Hauptagentur Grenchen, G. Vuilleumier, Va 8088. Hansen bei Brugg: Bürgi, Ernst, Nahrungsmittel-Vertrieb, VI 7758. Herisau: Kengelbacher, C. A., IX 11434. Horboden: Schneider, Ernst, Lehrer, III 14942. Kilehberg (Zürich): Fischer, Fritz, Tapezierer und Deko-rationsgeschäft, VIII 88990. — Hübscher, Ida, Frau, Herstellerin der «Versand-Kräutercreme nach Verfahren von Dr. Ad. Hübscher, VIII 88987. Kleinbüttigen: Schwere, A., Geflügelharm Aarhof, VII 7762. Kleine Scheidegg: SK-Club, III 15719. Klosters: Hotel «Bündnerhof», L. Flury, X 765. Kloten: Amiguet, Pierre, Adj.-schw.-instr. d'art, VIII 88917. Kottwil: Waisenamt, VII 11703. Kreuzlingen: Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband, Sektion, IX 11425. Kriens: Arnet, Rud., Vertreter, VII 11714. Küssnacht a. R.: Ehrlé, Anton, mechanische Schrei-nerie und Sargmagazin, VII 11717. Le Landeron: Hubschmid & Cie, atelier méca-nique, IV 4251. Langenthal: Christ, Bruno, Schlosskomplahität, Schützenfestartikel, IIIa 764. — Däster, Franz, Maschinen- und Apparatebau, IIIa 124. Langnau (Em-mental): Handweherei Sana AG, III 16263. Lausanne: Arts-Publicité, M. Blanc-Ed. Wenger, II 18685. — «L'Auxiliaire S. A.», agence générale, II 4877. — Contem-porains 1918, II 18749. — Corbaz, Fernand, mécanicien, II-18753. — Cornu-Jaccard, M., Mme, II 18765. — Cottier, Rachel, Mlle, II 18746. — Erbeia, C., et M. Michod, chauffages, II 18747. — Gigon-Gerber, W., épicerie et primeurs, II 18702. — Lenzi S. A., importation et exportation, II 18731. — Leuenberger, W., modélagé mécanique, II 13741. — Lustrerie et fer forgé, Cardinaux & Glauser, II 18760. — Miéville, Charles, S. A., II 18759. — Parti radical-démocratique, quartier de Chailly, II 18740. Perego-Hily, Bruno, II 18752. — Pfister, Victor, II 18753. — Société de tir «Guillaume Tell», II 18745. — Société suisse des hôteliers, service de placement professionnel, II 18734. — Tailleur, Henri, employé de bureau, II 18736. Liestat: Kohler-Scherer, Sigm., Malergeschäft, V 20020. — Schäfer, E., Hosenfabrik, V 10263. Locarno: Varini, Giuseppe, XI 4195. — Visa S. A., société commerciale e d'amministrazione, Muratto, XI 4199. — Visafin S. A., Muratto, XI 4005. Le Locle: Croci, Valerio, gypserie et peinture, IVb 877. — Ferrari et fils, Ed., serrurerie-chauffages centraux, IVb 3018. — Miloda, François, gypserie et peinture, IVb 2046. Lotzwil: Mauerhofer, Paul, Drogerie, IIIa 1247. Luchsingen: Hefli, Fridolin, Kaufmann, IXa 1247. Luserna: Aargauerverein, VII 11718. — Breittinger, Hans, Kaufmann, VII 11703. — Castelli, Albert, Malermeister, VII 11719. — Dorta-Film Aktiengesellschaft, Abteilung Agnee Générale Metallux, VII 11722. — Hilfe an die evangelischen Schwesterkirchen des Auslandes («Hesab»), VII 11716. — Meyer-Kloter, Ed., Beamter VBL, VII 11723. — von Rotz, Jos. und Werner, Geschäftsleiter, VII 11721. — Wirz, Heinrich, privat, VII 925. Lys: 10. Kantonal-bernisches Musikfest 1947, IVa 8020. Mändorff: Lindenmann, Margret, Pianistin, VIII 38920. — Schulzahnklinik Mändorff, VIII 38900. — Werner, Kurt, Dr. phil., Instruktionsoffizier der Fliegertruppe, VIII 38898. Martigny-Ville: Perret-Bovi, Jules, épicerie, primeurs et fruits, IIc 2818. Melten: Müller-Niggli, Ernst F., Rechtsanwalt, VIII 88663. Mels: Lendi-Kalberer, F., Mess und Konfektion, X 8828. Mensnau: Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sek-tion, VII 9074. Minusio: Deutschschweizer-Verein Minusio und Umgebung, XI 4183. Fribacher, Hugo, XI 4184. Le Mont-sur-Lausanne: Ledermann, Jacques, II 18748. Monthey: Caisse d'assurance du détail de Monthey, IIc 2784. Montpreveyres: Fre-dorowicz et Chicchetti, II 18724. Morschach: Greter, Franz, Hotel Kurhaus «Fron-

alp, Garage, VII 11712. Moutier: Moto-Club, IVa 4521. — Engel, Willy, IVa 2332. Mühsingen: Moser, Gebrüder, Holzschleifabrik III 15722. Muraz (Sierre): Salamin, Raymond, peintre, Vevras, IIc 2380. Neuchâtel: Scherrer, Joh., Schuhmacherei, Lederartikel, IX 11426. Neital: Boselli, Erwin, IXa 1723. Neuchâtel: Association suisse des syndicats protestants A. S. S. P., caisse syndicale, secrétaire, IV 4244. — Comité des amis de Clav, IV 4259. — Ecole de rythmique Nelly Schinz, IV 4255. — Schneiter & Seiner, Jules, IV 4248. — Spieliger, F., professeur, IV 4257. — Tournoi suisse d'échecs 1947, IV 4243. — Vauthier, Ariste, compte privé, IV 4254. — Wolf, Anna, IV 4250. Niederbipp: Musikgesellschaft, Wolfshaus, IIIa 1148. Übergängen: Wanner, Willy, mechanische Zimmererei und Schreinererei, Vb 2686. Obermuhlen: Lüscher-Bolliger, Emil, Teppichfabrikation und Vertretungen, VI 7724. Olten: Bieler, W., Samenhandlung und «Bahnhof-Drogerie», Vh 2632. — Samariterwoche 1947, Vb 2687. Oron-la-Ville: Berno, A., chausseurs, II 13704. — Corboz, William, épicerie, mercerie, vins, II 13728. Ostermündigen: Loosli & Mohler, Bildhauer, III 7621. — Turnverein, III 5704. Othmarsingen: Aktionskomitee «Für das Pferd», VI 7755. Payerne: Fluckiger, Fernand, garage, II 13706. Pecchia: Giovanettina, Addolorata, signorina, XI 4187. Porrentruy: Association Scoute «La Vierge», IVa 6180. — Berherat, E., ingénieur-forestier, IVa 1018. — Theilhäts, René, jardiner-marécher, IVa 3537. Prilly: Lavenex, Albert, II 13751. Rapperswil (St. Gallen): Schützengesellschaft der Stadt Rapperswil, VIII 38938. Reiden: Dätwyler, Osw., Milchhandlung, VII 11685. Riddes: Classe 1914 Riddes, IIc 2387. Ried bei Mörle: Hilfskomitee für die Brandgeschädigten von Ried bei Mörle, IIc 2713. Ried bei Erlen: Messmer-Fehr, Willy, Bautechniker, VIIIc 2831. Ringgenberg (Bern): Gassmann, Jakob, Bäckererei und Konditorei, III 14971. Rolle: Eglise nationale, paroisse de Rolle, II 13726. Roof: Wochen- und Krankenpflegeverein, VII 11706. Roveredo (Molcina): Sport-Club Roré, XI 4192. Rümlang: Brader, August, Buchhalter, VIII 38887. Rüslikon: Benz, Willy, Werkstätte für Kleinmechanik, VIII 38937. — Dannecker, Arthur, Bureauartikel, VIII 38878. Rütli (Glarus): Vogeli, Math., Kunstoff-Presswerk, IXa 1763. St-Blaise: Dardel-Junior, Alfred, IV 4252. St. Gallen: Bosshard, Johann, Malermeister, IX 9775. — Hochreutener, Gebhard, IX 11430. — Katholische Jungmannschaft, Dompfarrei, IX 11429. — Krays & Co., H., Malerei, IX 7964. — Maturaklasse 5h 1945, IX 11433. — Rohner-Egger, H., IX 11423. — St. Galler Jugendparlament, IX 7430. — «Sauna», mechanische Nähererei, Frau Emmy Spettel, IX 4241. — Saxer & Wieland, elektrotechnisches Bureau, IX 11427. — «Spar», Baechli & Co., IX 9407. — Wildermuth, Peter, IX 11424. St-Léonard: «Valcos» S. a. r. l., IIc 2654. St. Moritz: Privatklinik Dr. Bernhard, X 3893. Sassel: Voisard, A., pâtissier, II 13729. Savisè: Vazone, A., et A. Luyel, appareillage Ormène, IIc 2715. Saxon: Ski-Club Saxon, IIc 2673. — Tormay et fils, Denis, fruits, IIc 2492. Schinznach-Dorf: Hillpold, Hans, Generalvertretung, VI 7763. Schlieren: Brem, Albert, Autotransporte und Camionnage, VIII 38905. — Fracaro, Josef, Versicherungsgesellschaft, VIII 38912. Schwendbrunn: Gemeindesteuerausschuss, IX 7827. Sterne: Wasser, René, gypserie et peinture, IIc 2479. Sion: Bühler et Cie, «Garage de l'Ouest», IIc 2536. — Berger, J.-A., «Coltex», désinfectants généraux (allgemeine Desinfektionen), IIc 2690. Sins: Käppeli, Gebr., Sägerei und Holzhandlung, VII 7761. Staad bei Rorschach: Bueb, Carl, Konditorei und Konfiserie, IX 9984. Suhr: Düret, Alexander, Bezirkslehrer, VI 7754. Tamin: Steinmann, Hans, Kaufmann, X 3953. Täuffelen: Roniger, Fritz, Hagneck, IVa 3831. Thalwil: Streit & Co., Lack- und Farnefabrik, VIII 38878. — Ziegler, H., «Monopol»-Produkte, VIII 38888. Thun: Burren, Hans, Lehrer an der kaufmännischen Berufsschule, III 14598. — Faconci, A., Gärtnerei, III 15228. — Frutiger, Söhne & Cie, Bauunternehmung, Zweigniederlassung, III 16662. Tiefen- kastel: Brucker, Paul, Arztpraxis, X 2353. Tramelan: Société cynologique, IVa 3220. Travers: Fonds particulier des pasteurs et ministres neuchâtelois, IV 4241. Trogen: «Hygiea»-Verlag, W. und A. Martens, IX 8208. Trübbach: Krättli, Peter, Techniker, IX 3907. Uetliberg: Kern, Willy, Berghaus «Annaberg», VIII 848. Uster: Arbeiter-Union Uster, VIII 38901. — Isler, Walter, Maschinentechner, VIII 38862. Uznach: Resegatti, A., Baugeschäft, IX 11431. Vallorbe: «La Soie» S. A., II 7849. Vernayaz: Faihella, Philippe, entreprise électrique, IIc 2525. Vex: Favre, Henri, maréchal, IIc 2832. Veysonnaz: Commune de Veysonnaz, IIc 2761. Visp: Della Bianca, Louis, Zinngiesserei und Bauspenglererei, Vb 2365. Wabern: Balzi, Fritz, III 13868. — Bertschin, H., Geschäftsführer, III 13914. Wädenswil: Beerli, Otto, mechanische Zimmererei, VIII 38868. Wald (Zürich): Huber, Max, Malermeister, VIII 38919. Wald- stat: Bienenzüchterverein Appenzell-Hinterland, IX 11435. Waltensburg/Vnora:

Schweineversicherungsanstalt, X 5124. Wält (Zürich): Schwarz, Jakob, Uhren- geschäft, VIII 38922. Weinelden: Hermann, Rösly, Heimatstube, Hauptgasse, VIIIc 2865. Wettingen: Brand, P., Sattlerei und Polsterwerkstätte, VI 7752. — Brunner, Otto, Textilwaren, VI 7744. Wil (St. Gallen): «Faheg» AG, IX 11432. Winterthur: Bachmann, Hans, Dr., VIIIh 701. — Dettwyler, Em., Instr.-Of. d. L. Trp., VIIIb 4115. Giger, Anni, VIIIb 4111. — Männerriege des VTC Oberwinterthur, VIIIb 4108. — Orchester Technikum, VIIIb 4110. — Stampa, Ulrich, VIIIh 4113. Wohlten (Aargau): Koch, Hans, VII 7703. — Schau-Staub, Silvio, VI 7760. Wollerau: Egler, Hans, IX 9767. Worb-Dorf: Wirth-Aeschbacher, E., Frau, III 1649. Zofingen: Neeser, W., Stoffzentrale, Vh 2665. Zollikofen: Berli, G., Versandgeschäft, III 16434. — Häuser- Neuschwander, Alexander, III 19132. Zug: Albrecht, H., Dr. med., Arzt, VII 2143. Buob, Leo, elektrische Anlagen, VII 9708. — Centropatransit und Handels-AG., VIII 38882. — Kantonale Gewerbeschule Zug, VIII 38931. Zürich: Baumann, César, Photo-Graphik, VIII 38877. — Baumgartner, Otto, Dr., Steuer- und Wirtschaftskonsul- tent, VIII 38875. — Bisang, Theodor, Bäckerei, Konditorei, VIII 38918. — Bonderer- Markwalder, Betty, VIII 3238. — Bonomo & Co., Gehr., Hoch- und Tiefbauunter- nehmung, VIII 11868. — Bräm, Hermann, elektrische Anlagen, VIII 38865. — Char- bonnier-Cottet, Georges et Marcelle, VIII 38992. — Conrad, Traugott, Vieh- und Fleischhandel, VIII 5320. — Danuser, Engen, Annoncenvertretungen, VIII 29572. — Dätwyler-Merke, Olga, VIII 38866. — Disperga, Becker & Co., chemisch-technische und pharmazeutische Produkte, VIII 38870. — «Ducati» S. A., VIII 38876. — «Geiß- bag», Industrie-Belieferungs-AG., VIII 38913. — Gemeinschaftsunternehmung AG. Hehr, Häit-Haller und Baur & Cie., AG. Neubau Jelmoli, VIII 6368. — Geschäfts- leiter-Pensionskasse des Migros-Genossenschafts-Bundes, VIII 5622. — Gross-Banlli, Johann, VIII 38885. — Hasler, Josef, Kleindreherei, VIII 38840. — Hauri, Rudolf, Dr., «Psyche»-Verlag, VIII 38902. — Häuser-Kägi, Emil, VIII 9819. — Hediger-Sager, Arthur, VIII 19612. — Heuberger, Anton, Agentur, VIII 38851. — Herzog, Willy, Annoncenverwaltungen, VIII 37227. — Hofstetter, Anton, Kräuter und Nahrungsmittel, VIII 38857. — Huber, Heinrich E., Architekt, VIII 38924. — Ingold, Willy W., Ver- tretungen, VIII 38906. — Iseli, Otto, «Isoprint»-Erzeugnisse, VIII 38872. — «Iwotex» AG., VIII 38936. — Käestlin, Renée, Frau, Abteilung Hausverwaltung, VIII 38858. — Katholischer Krankenpflegeverein Zürich-Oerlikon und Zürich-Affoltern, VIII 38925. Käuzli-Grafik, Stahl & Greber, VIII 38844. — Keller-Landwehr, Paul, VIII 38869. — Kleidergilde-Verkaufs-AG., VIII 9908. — Klemenz, Stephanie, Frau, VIII 38915. — Köhler, Ernst, Masseur, VIII 38885. — Krannig, A., Spezial-Einrahmungsgeschäft, VIII 38829. — Lüdi, Robert, Produits de parfumerie, VIII 38813. — Lüthi & Co., Bureaumaschinen und Büromöbel, VIII 38846. — Männerchor Oerlikon, Jubiläum- Sängerfest 7. und 8. Juni 1947, VIII 38896. — Meyer, Ernst, Bäckerei, Konditorei, VIII 38833. — Näf-Dörig, Louise H., Industrie-Buchhandel, VIII 38886. — Niederer, Alhert, Hausverwaltung, VIII 38921. — Oeschger, Margrit, Mercerie, VIII 38927. — Pelz-Kühlhaus «Bernina», Gottfried Flück, VIII 38812. — Pugatsch, Leo, «Primosa», VIII 6928. — Quiks AG., Schuhwaren und Schuhfurnituren en gros, VIII 38847. — Rieser & Lehner, Institut für Heilgymnastik, VIII 38916. — «Sapro». Gesellschaft für Obstaltpropaganda an der Kantonalen Landwirtschafts- und Gewerbeausstel- lung 1947 Zürich, VIII 1953. — Schällemann, E., Spirituosen, VIII 38914. — Schär, Fritz, Schuhmacherei, VIII 38909. — Schilling, Carlo, Kaufmann, VIII 38934. — Schneider, Ernst, Schreiner, VIII 38859. — Sigris-Dezza, Albert, VIII 38753. — Strebel & Jenzer, USA-Farben, VIII 38845. — Taravella-Steinacher, Franz, VIII 38854. — Thomann & Stöckli, Miniaturmotoren und Apparatebau, VIII 38864. — Turnverein Kaufleute Zürich, Ski- und Bergriege, VIII 38897. — Verband Schweizer Metzgermeister, Meisterprüfungen, VIII 4728. — Weber, Hermann, Landschafts- gärtner, VIII 38881. — Wehrle, Karl, Vertreter, VIII 38923. — Weltli, Heinrich, Dr. jur., Treuhänder der Freunde Romain Rollands in der Schweiz, VIII 38814. — Wild, Ernst, Kaufmann (für Baugesellschaft Salerwies), VIII 6345. — Wipfli, Karl, Herren- und Damen-Massateller, VIII 38889. — Zeller, Hermann, Dr., prakt. Arzt, VIII 38849. Zumsteg, Gustav, Restaurant «Kronenhalle», VIII 38779. Zuzwil (St. Gallen): Dork- korporation, IX 9352. Mauren (Liechtenstein): Kaufmann, Gustav, Metzgerei, IX 11428. Vaduz: Uni-Trust Treuhandgesellschaft reg. Treuunternehmen, VIII 38911. St-Nicolas-Waes (Belgique): La Carpette, Société Anonyme, VIII 38602.

Redaktion: Handelsabteilung des EVD, Bern. — Druck: F. Pochon-Jent AG., Bern.

## Hypothekbank in Winterthur

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Samstag, den 1. März 1947, nachmittags 2 Uhr 30,  
im Kasino in Winterthur

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1946; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 18. bis 28. Februar 1947, auf unseren Bureau in Winterthur und Zürich ausgegeben, wo auch Geschäftsberichte zur Verfügung stehen.

Während der gleichen Zeit liegen Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Berichte der Kontrollstelle und den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reinertrages beim Hauptstich in Winterthur und bei der Filiale in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Winterthur, den 5. Februar 1947.

Namens des Verwaltungsrates,  
Dr. Robert Corti.

## Südamerikanische Beteiligungsgesellschaft AG.

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit eingeladen zur  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
auf Dienstag, den 25. Februar 1947, vormittags 11 Uhr 30, im Bureau Dr. Rob. Hery,  
Janatschstrasse 1, Zürich.

**TAGESORDNUNG:**

1. Wahlen in den Verwaltungsrat.
2. Verschiedenes.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Nachweis über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, sowie bei Blankart & Co., Zürich, bezogen werden.

Z 107

Zürich, den 12. Februar 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

## Ersparisanstalt Toggenburg AG.

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Donnerstag, den 20. Februar 1947, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Hotel «Krone»  
in Lichtensteig

**TRAKTANDEN:**

1. Feststellung der Präsenz und Bestellung des Bureau.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1946.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen: a) in den Verwaltungsrat;  
b) in die Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontroll- stelle sind vom 10. Februar 1947 an auf unserem Bureau in Lichtensteig zur Ein- sicht der Herren Aktionäre aufgelegt und es können bei allen Filialen Jahres- berichte bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung werden sowohl vom Sitze in Lichtensteig, als auch von unsern Niederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Brunnadern bis zum 19. Februar 1947 gegen Aus- weis des Aktienbesitzes verabfolgt.

G 19

Lichtensteig, den 22. Januar 1947. Der Verwaltungsrat.

Als Liquidationsposten offerieren wir

## 18 g Follikulin crist.

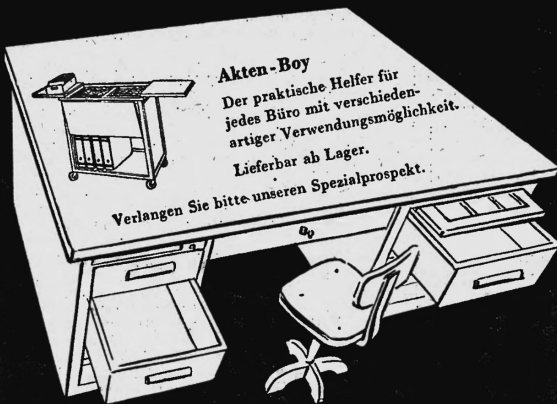
zu 10 Millionen I. E. per Gramm und zirka 20 000 Ampullen

## Follikulin

in ölgiger Lösung zu 100 000 I. E. per Ampulle.

Anfragen an: **HACOSA AKTIENGESELLSCHAFT**  
Telephon (061) 2 96 50 OFA 22





**Akten-Boy**  
Der praktische Helfer für jedes Büro mit verschiedenartiger Verwendungsmöglichkeit.  
Lieferbar ab Lager.  
Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt.

**PAPYRUS BÜROMÖBEL**  
Basel Freiestrasse 13 Telephone (061) 41866

Wir offerieren prompt ab unserem Lager Basel

**Natriumbisulfit**

Anfragen unter Chiffre OFA 26626 A an Orell-Füssli-Annoncen, Basel.

Wir offerieren prompt ab Lager:

**KOLOPHONIUM hell WG**

Anfragen unter Chiffre OFA 26592 an Orell-Füssli-Annoncen AG, Basel

**Volksbank Willisau AG.**

Die Aktionäre werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 1. März 1947, nachmittags 2 Uhr 15, im Gasthaus «Zum Mohren», Willisau, eingeladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1946 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erstellung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht vom 17. Februar 1947 weg an unsern Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugesandt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 28. Februar 1947, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten verabfolgt. Lz 18

Willisau, den 14. Februar 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

**SADFI Société anonyme de distribution de Films**  
Genève

**Assemblée générale extraordinaire**

Les actionnaires sont convoqués pour le mardi 25 février 1947, à 14 heures, au siège de la société, 9, rue du Marché, à Genève, en assemblée générale extraordinaire.

**ORDRE DU JOUR:**  
Révocation d'un administrateur.  
Propositions diverses. X 92

Les actionnaires devront justifier de leur qualité.  
**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

Aus schwimmender Partie sehr günstig abzugeben  
bis maximal 3000 kg

**PHENACETIN PURISS.**

Anfragen bei **HACOBA AKTIENGESELLSCHAFT, BASEL**, Tel. 2 96 50

Gesucht von Holzgroßhandlung und Importgeschäft der Zentralschweiz

**kaufm. Angestellter**

möglichst mit Branchenkenntnissen, für sämtliche Bureauarbeiten und als selbständiger Korrespondent. Verlangt wird exaktes und sauberes Arbeiten, flinker Rechner und Stenodaktylograph. Deutsch und Französisch perfekt in Wort und Schrift. Gutbezahlte Dauerstelle. Eintritt baldmöglichst. Handgeschriebene Offerten mit Photo und Zeugniskopien unter Angabe des Eintrittsdatums und der Gehaltsansprüche erbeten unter Chiffre **T 20911 U** an Publicitas Bern. U 11

**Immeuble locatif**

A Nyon, dans situation commerciale de premier ordre, à vendre par cession de capital-actions, très bel immeuble locatif de constr. toute récente. Locaux commerciaux, bureaux, appartements tout confort Prix 480 000 fr., à verser 130 000 fr. Revenu locatif 28 580 fr. S'adresser: Etude du notaire A. Mehand, Nyon.



**Schlagkräftige Beweise!**

Im schriftlichen und mündlichen Verkehr bilden Photokopien von Referenzen, Gutachten, Zeugnissen usw. immer eine wertvolle Verkaufunterstützung. — Verlangen Sie Aufklärungsprospekt durch

**PHOTODRUCK & COPIE AG**  
Frau M. Rensch

ZÜRICH  
BAHNHOFSTRASSE 17  
TEL. (051) 25 67 59

**Schilder-Fabrik**  
LOUIS MEYER CO.  
Worms, Rheinhessen

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique»

Jeune homme, 28 ans, excellente formation commerciale, 4 langues, prendrait la **direction commerciale** (seul ou comme associé) d'une entreprise industrielle ou commerciale de petite ou moyenne importance. Eventuellement dépôt pour la Suisse romande d'une maison importante suisse alémanique. Apport possible environ 10 000 fr. Ecrire sous chiffre P. E. 26483 L à Publicitas S.A. Berne. L 36

**B.I.B.** offeriert:

**Leinsaat abyssyn.**  
50 t, vorbeh. Exp.-Liz.  
März/April, Fr. 1.85/kg verz. Chiasso  
**TRABER-EINKAUFAGENTUR**  
BASEL 9 - Tel. (061) 2 23 73

Zu verkaufen:

**1 «Ruf»-Buchhaltungspult**

(Stahlpult, Fabr. «Bigla») in sehr gutem Zustand. Offerten unter Chiffre Hab 164 an Publicitas Bern.

**Baumwoll- und Seiden-Farbbänder**

für Schreib- und Buchhaltungsmaschinen  
Kontroll- und Adresserapparate

**A. Messer, Löwenstraße 33, Zürich**  
Telephone (051) 27 30 55

**Öffentliches Inventar und Rechnungsruf**

Gestützt auf Art. 580 ff. ZGB. und Art. 93 ff. EG. z. ZGB, wird über den Nachlass des am 23. Dezember 1946 in Montreux verstorbenen **Georges Yablonsky** wohnhaft gewesen in St. Moritz, Chesa Olmge, das öffentliche Inventar und der Rechnungsruf verfügt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden innert der Frist von 6 Wochen beim Erbschaftsverwalter, Herrn Dr. jur. E. Töndury, St. Moritz, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Rechtsnachteile im Unterlassungsfalle. Ch 2

Bever, den 15. Januar 1947.  
Kreisamt Oberengadin,  
der Kreispräsident: Otto Michel.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**

Basle Zürich Genève Lausanne  
St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

Zu verkaufen, auch in Teilsendungen

**zirka 5000 kg Guba hard candy**  
(98 % Zuckergehalt) Z 105

**zirka 600 kg Milchzucker**

**zirka 2000 kg Johannisbrotkernmehl**

alles sofort greifbar, zu günstigen Bedingungen. Muster gerne zu Diensten. Anfragen an Postfach 292 Zürich-Annerswil oder Telephone (061) 25 66 16.

Gesucht: ein

**Occasions-Kassenschrank**

feuerfest. Innenmass zirka : Tiefe 45 cm, Breite 60 cm, Höhe 180 cm.  
Offerten mit Mass- und Gewichtsangaben an Zi. Altdorfstrasse Kandersteg. Telephone 8 20 50 160

**AG. vormals Kistenfabrik Zug**

liefern Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezielte Kisten, genietet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Lz 81

Zu verkaufen in industriereicher Gegend der Westschweiz

**Industriegelände**

in günstiger Lage mit Geleiseanschlussmöglichkeit. Wasser, Elektrizität. Offerten unter Chiffre M 3205 GI an Publicitas Glarus. GI 6

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

**RUEGG NAEGLI**  
Bahnhofstrasse 22 ZÜRICH

Gesucht

**Baummaschinenfabrik, Firma oder Kaufmann** L 37

zur sofortigen Beteiligung und Organisation des Verkaufs einer hochaktuellen, patentierten Baummaschine für In- und Ausland. Preis interessant. Tüchtige Firma- oder Kaufmann mit Kompensations- und Akkreditivverkehr erhält den Vorzug. Es kommt auch eventuell Lizenz in Frage. — Schreiben unter Chiffre P. D. 26478 L an Publicitas Lausanne.

... und Ihre Kalkulation?

Eine übersichtliche Karte kann Ihnen die Arbeit der Kalkulation ungemein erleichtern. Natürlich ist ein durchdachter Kartendruck erforderlich. Nicht minder wichtig ist aber die Anlage der Karte selbst. Bei der

**pebe** Schnellricht

haben Sie die richtige Karte mit einem Griff aus Tausenden zur Hand, und alle wichtigen Angaben, alle nötigen Daten und Ziffern liegen verarbeitungsbereit vor Ihnen. — Wir raten aus langjähriger Erfahrung. Verlangen Sie Prospekt S 7 oder Besuch durch

**P. BAUMER-FRAUENFELD**  
Patent-Geschäftsbücherei - Tel. (054) 724 5